

GB - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.
Read and keep this manual for future reference.
ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent. Dip the cloth in the solution and then wring it until it is nearly dry.

F - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis. Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.
ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre. Plonger le chiffon dans la solution et essorer jusqu'à ce qu'il sèche presque entièrement.

D - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern. Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.
ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchtetem Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Befeuhten Sie das Tuch und drücken Sie es solange aus, bis es annähernd trocken ist.

E - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes. Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.
ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro. Sumergir el paño en la solución y escurirlo hasta que esté casi seco.

P - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso. Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.
ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro. Mergulhar o pano na solução e apertar bem.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen.
Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.
OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel. De doek in de oplossing dompelen en goed uitwringen, tot hij bijna droog is.

PL - ICOM S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.
Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.
UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia.
Używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu. Zanurzyć szmatkę w roztworze i wycisnąć dopóki będzie niemal sucha.

LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijos šio produkto be įspėjimo.
Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėliašiam naudojimui.
Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu paremtų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrėkinta minkšto audinio šluoste.

LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.
Izlasiet un saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.
UZMANĪBU: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mikstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrāla tīrīšanas līdzekļa šķīdumā. Samērcējiet drānu šķīdumā un izgrieziet to, kamēr tā ir gandrīz sausa.

EE - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid.
Lugege ja säilitage juhend tuleviku tarbeks.
TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga. Kastke lapp lahusesse ja siis nõrutage seda kuni see on peaaegu kuiv.

CZ - I COM s.p.a. má všechny práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.
Přečtěte si a uchovávejte si tento návod pro budoucí použití.
UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čistícím prostředkem. Ponořte tkaninu do roztoku a vyždímejte ji, dokud nebude téměř suchá.

SK - I COM s.p.a. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia.
Prečítajte si a uchovávejte tento návod pre budúce použitie.
UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Ponorte tkaninu do roztoku a vyžmýkajte ju, kým nebude takmer suchá.

RO - I COM s.p.a. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare.
Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.
AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale înmuiată într-o soluție de apă și un detergent neutru. Înmuiați cârpa în soluție și apoi stoarceți-o foarte bine, pana este aproape uscată.

I - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto.
Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.
ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro. Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.



BONTEMPI®

Electronic Grand Piano with stool and microphone

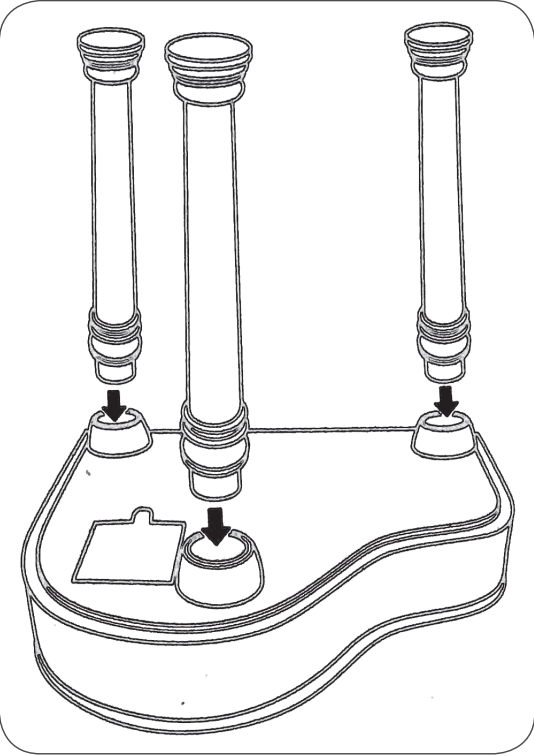
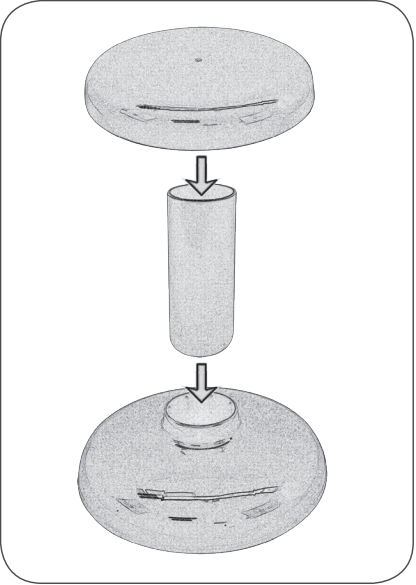
10 3000

10 3072

GB - OWNER'S MANUAL	2
F - MANUEL D' INSTRUCTIONS	4
D - BEDIENUNGSANLEITUNG.....	6
E - LIBRO DE INSTRUCCIONES	8
P - MANUAL DE INSTRUÇÕES.....	10
NL - GEBRUIKSAANWIJZING	12
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	14

LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA.....	16
LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA.....	18
EE - KASUTUSJUHEND	20
CZ - NÁVOD K OBSLUZE	22
SK - NÁVOD NA OBSLUHU	24
RO - MANUALUL PRODUCATORULUI...26	
I - MANUALE DI ISTRUZIONI!	28

GB-ASSEMBLY INSTRUCTIONS • F-INSTRUCTIONS DE MONTAGE • D-MONTAGEANWEISUNGEN • E-INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE • P-INSTRUÇÕES DE MONTAGEM • NL-MONTAGE-INSTRUKTIES • PL-INSTRUKCJA MONTAŻU • LT-SURINKIMO INSTRUKCIJA • LV-UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI • EE-KASUTAJAISTMEGA • CZ-POKYNÝ PRO MONTÁŽ • SK-POKYNÝ PRE MONTÁŽ • RO-INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE • I-ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



GB-This toy must be assembled by adults.

F -Ce jouet doit être assemblé par un adulte.

D -Dieses Spielzeug muß von einem Erwachsenen montiert werden.

E -Este jugueto lo debe montar un adulto.

P -Este brinquedo deve ser montado por um adulto.

NL -Dit speelgoed moet door een volwassene gemonteerd worden.

PL -Ta zabawka musi być montowana przez dorosłych.

LT -Šis žaislas turi būti surenkamas su suaugusiojo pagalba.

LV -Šis rotaļlietas uzstādīšanu ir jāveic pieaugušajam.

EE -Selle mänguasja peab kokku panema täiskasvanu.

CZ -Tato hračka musí být montována dospělým.

SK -Táto hračka musí byť montovaná dospelým.

RO-Acestă jucărie trebuie asamblată de către un adult.

I -Questo giocattolo deve essere montato da un adulto.



BONTEMPI®

ICOM S.p.A.

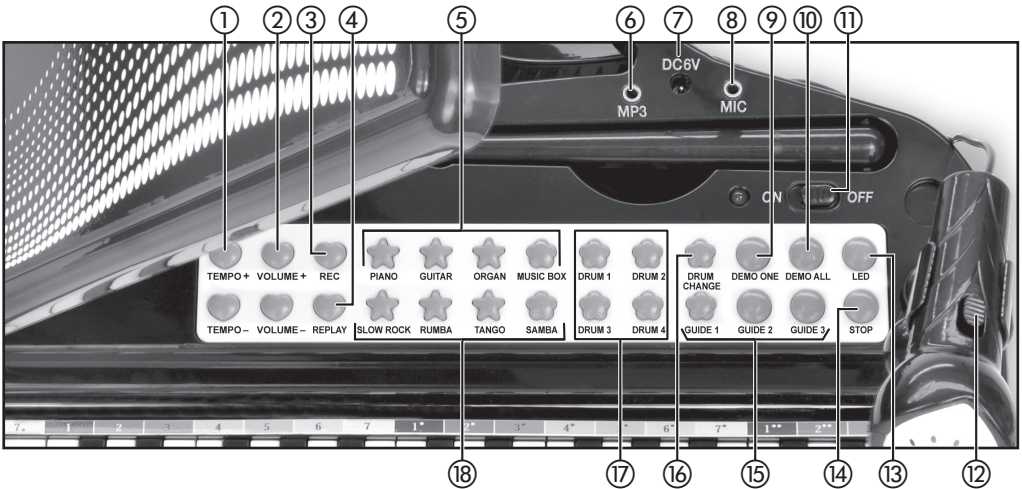
Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com

Cod. 103000103072IM1





- ENGLISH

1

TEMPO +/-

To regulate the rhythm speed;

2

VOLUME +/-

To regulate the general volume;

3

REC

To record the notes played;

4

REPLAY

To listen to the latest recording;

5

Sound selections

6

Socket for MP3 players (not included)

7

Adapter socket (not included)

8

Microphone socket

9

DEMO ONE

Selection of demosongs;

10

DEMO ALL

All the demosongs in sequence;

11

ON/OFF

Switching On/Off;

12

Microphone selector

13

LED

To activate/deactivate the light effects

14

STOP

To stop the rhythm or the demo-song;

15

Learning levels

16

DRUM CHANGE

Selection of rhythm intruments;

17

DRUM 1-2-3-4

Rhythm intruments;

18

Rhythm selections
- FRANÇAIS

1

TEMPO +/-

Pour régler la vitesse du rythme;

2

VOLUME +/-

Pour régler le volume général;

3

REC

Pour enregistrer le notes jouées;
- 4

REPLAY

Pour réécouter le dernier enregistré;
- 5

Sélection des sons
- 6

Prise pour lecteur de MP3 (non fourni)
- 7

Prise pour adaptateur (non fourni)
- 8

Prise pour micro
- 9

DEMO ONE

Sélection des morceaux préenregistrés;
- 10

DEMO ALL

All the demosongs in séquence;
- 11

ON/OFF

Allumage/Arrêt;
- 12

Interrupteur du micro
- 13

LED

Pour activer/désactiver les effets de lumière
- 14

STOP

Pour interrompre le rythme ou le morceau préenregistré;
- 15

Niveaux d'apprentissage
- 16

DRUM CHANGE

Sélection des instruments rythmiques;
- 17

DRUM 1-2-3-4

Instruments rythmiques;
- 18

Sélection des rythmes

DEUTSCH

1

TEMPO +/-

Einstellung der Rhythmusgeschwindigkeit;

2

VOLUME +/-

Einstellung der allgemeinen Lautstärke;

3

REC

Aufnahme der gespielten Noten;

4

REPLAY

Zum Anhören der letzten Aufnahme;

5

Klangwahl

6

Buchse für MP3-Players (nicht enthalten)

7

Buchse für Adapter (nicht enthalten)

8

Buchse für Mikrofön

9

DEMO ONE

Auswahl gespeicherten Stücke;

10

DEMO ALL

Alle gespeicherten Stücke nacheinander;

11

ON/OFF

Ein- und Ausschalten;

12

Mikrofon-Wahlschalter

13

LED

Zum Aktivieren/Deaktivieren der Lichteffekte

14

STOP

Stoppt den Rhythmus oder das Demo Stück;

15

Unterschiedlichen Stufen

16

DRUM CHANGE

Wahl der rhythmischen Instrumente;

17

DRUM 1-2-3-4

Rhythmischen Instrumente;

18

Rhythmuswahl

ESPAÑOL

1

TEMPO +/-

Para regular la velocidad del ritmo;

2

VOLUME +/-

Para regular el volumen general;

3

REC

Para grabar las notas tocadas;

4

REPLAY

Para escuchar la última grabación;

5

Selección de los sonidos

6

Toma para lector de MP3 (no incluido)

- 7

Toma para adaptador (no incluido)
- 8

Toma para micrófono
- 9

DEMO ONE

Selección de las piezas pregrabadas;
- 10

DEMO ALL

Todas las piezas pregrabadas en secuencia;
- 11

ON/OFF

Encendido y apagado;
- 12

Selector micrófono
- 13

LED

Para activar/desactivar los efectos de luz;
- 14

STOP

Para parar el ritmo o la pieza de demostración;
- 15

Niveles de aprendizaje
- 16

DRUM CHANGE

Selección de los instrumentos rítmicos;
- 17

DRUM 1-2-3-4

Instrumentos rítmicos;
- 18

Selección de los ritmos

PORTUGUÊS

1

TEMPO +/-

Para regular a velocidade do ritmo;

2

VOLUME +/-

Para regular o volume geral;

3

REC

Para registar as notas tocadas;

4

REPLAY

Para ouvir a última gravação;

5

Seleção dos sons

6

Tomada para leitor MP3 (não incluido)

7

Tomada para adaptador (não incluido)

8

Tomada para microfoneo

9

DEMO ONE

Seleção das músicas pré-registadas;

10

DEMO ALL

Todas as músicas pré-registadas em sequência;

11

ON/OFF

Para ligar e desligar;

12

Selektor microfone

13

LED

Para ativar/desativar os efeitos de luz;

14

STOP

Para interromper o ritmo ou as músicas pré-registadas;

15

Níveis de aprendizagem

16

DRUM CHANGE

Seleção dos instrumentos rítmicos;

17

DRUM 1-2-3-4

Instrumentos rítmicos;

18

Seleção dos ritmos

NEDERLANDS

1

TEMPO +/-

Om de snelheid van het ritme te regelen;

- 2

VOLUME +/-

Om het volume te regelen;
- 3

REC

Om de gespeelde noten te registreren;
- 4

REPLAY

Om de laatste opname te herbeluisteren;
- 5

Klankkeuze
- 6

Aansluiting voor MP3-lezer (niet ingesloten)
- 7

Aansluiting voor adapter (niet ingesloten)
- 8

Aansluiting voor microfoon
- 9

DEMO ONE

Selectie van de voorgeregistreerde liedjes;
- 10

DEMO ALL

Alle voorgeregistreerde liedjes;
- 11

ON/OFF

In- en uitschakeling;
- 12

Schakelaar microfoon
- 13

LED

Om de lichteffecten te activeren/deactiveren
- 14

STOP

Om het ritme of het demonstratieve liedje te stoppen;
- 15

Leerniveaus
- 16

DRUM CHANGE

Selectie van de slaginstrumenten;
- 17

DRUM 1-2-3-4

Slaginstrumenten;
- 18

Ritmekeuze

POLSKA

1

TEMPO +/-

Regulacja szybkości rytmu;

2

VOLUME +/-

Regulacja głośności;

3

REC

Nagrywanie granych nut;

4

REPLAY

Odtworzenie ostatnich nagrań;

5

Wybór dźwięków

6

Gniazdo dla odtwarzacza MP3 (nie dołączony)

7

Gniazdo przejściówki

8

Gniazdo mikrofonu

9

DEMO ONE

Wybór piosenek demo;

10

DEMO ALL

Wszystkie piosenki demo grane kolejno;

11

ON/OFF

Włączanie/Wyłączanie;

12

Wybór mikrofonu

13

LED

Włączanie/wyłączanie efektów świetlnych

14

STOP

Zatrzymanie rytmu lub piosenki demo;

LATVIEŠU

1

TEMPO +/-

Ritma ātruma regulēšana;

2

VOLUME +/-

Kopējā skaļuma regulēšana;

3

REC

Nospēlēto nošu ierakstīšana;

4

REPLAY

Pēdējā ieraksta klausīšanās;

5

SKAŅU IZVĒLE

6

Līgзда MP3 atskaņotājam (nav iekļauts)

7

Adapters ligzda (nav iekļauta)

8

Mikrofona ligzda

9

DEMO ONE

Visas demo dziesmas viena pēc otras;

10

DEMO ALL

Demo dziesmu izvēle;

11

ON/OFF

Visas demo dziesmas viena pēc otras;

12

Mikrofona selektors

Per regolare la velocità, agire sui tasti **TEMPO +** per aumentare; **TEMPO –** per diminuire ①.

FUNZIONE DI REGISTRAZIONE E RIASCOLTO

Questa funzione consente di registrare e riascoltare l'esecuzione di un brano eseguito sulla tastiera. Per registrare premere il tasto **REC** ③ prima di iniziare l'esecuzione del brano. Per riascoltare il brano registrato, premere **REPLAY** ④.

LED ON/OFF

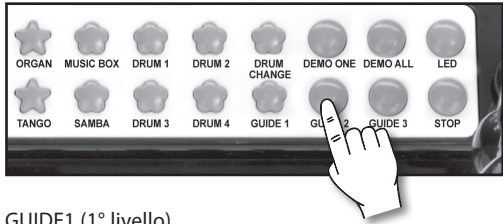
Per attivare o disattivare gli effetti di luce dei tasti premere il pulsante **LED** ⑬.

USO DEI DRUM PADS

Premendo il tasto **DRUM CHANGE** ⑯ si possono utilizzare i **4 drum pads** ⑰ per suonare alternativamente 4+4 strumenti ritmici.

LIVELLI DI APPRENDIMENTO

Questo piano è stato progettato anche per chi si avvicina alla musica per la prima volta e desidera imparare a suonare con facilità, in breve tempo e, soprattutto divertendosi. I livelli di apprendimento sono 3: GUIDE1, GUIDE2 e GUIDE3 ⑮.



GUIDE1 (1° livello)
Premendo il pulsante **GUIDE1**, partirà l'inizio di una canzone. Prova a suonare la melodia della canzone premendo casualmente e ripetutamente uno o più tasti della tastiera cercando di andare a tempo con l'orchestra. Le luci rosse che si accendono sotto ai tasti corrispondono alle note della melodia. Premi nuovamente il pulsante GUIDE1, per passare al brano successivo. Premi **STOP** per uscire dalla modalità.

GUIDE2 (2° livello)
Premendo il pulsante **GUIDE2**, partirà l'accompagnamento della canzone e si accenderà una luce rossa sulla prima nota da suonare. Cerca di seguire le luci

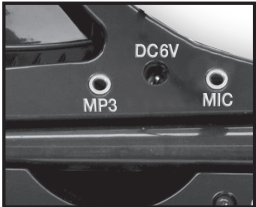
andando a tempo con l'accompagnamento, il ritmo lo puoi regolare con i pulsanti **TEMPO +** o **TEMPO –**. In questo livello, se non premi il tasto illuminato, la melodia NON suonerà. Premi **STOP** per uscire dalla modalità.

GUIDE3 (3° livello)
Premendo il pulsante **GUIDE3**, partirà l'inizio di una canzone. Memorizza queste prime note e prova a suonarle in sequenza. Se sbagli si illuminano tutti i tasti e dovrai ricominciare di nuovo. Se concludi correttamente la sequenza delle note, la canzone proseguirà allo step successivo.

COME CANTARE ACCOMPAGNATI DALLA MUSICA

Con il cavetto jack jack 3,2 mm (fornito) è possibile collegare una sorgente musicale esterna (lettore MP3, iPad, smartphone ecc. non forniti) al pianoforte.

- Inserire una estremità del cavetto nella presa **MP3** ⑥.
- Inserire l'altra estremità del cavetto nella presa "CUFFIA" del vostro riproduttore o altra sorgente musicale.
- Accendere il riproduttore o altra sorgente musicale e regolare il volume per bilanciare la voce con la musica; la riproduzione sarà monofonica essendo tale lo strumento.



USO DEL MICROFONO

Inserire il microfono nell'apposito supporto e collegarlo alla presa **MIC** ⑧.

INDICATORE NOTE MUSICALI

Sul fronte dello strumento, sopra ai tasti, è posta una **etichetta colorata** con l'indicazione di numeri in corrispondenza di ogni tasto, in modo da facilitare il riconoscimento delle note musicali secondo il metodo musicale BONTempi.

Alcune canzoni scritte con il metodo Bontempi si trovano sul retro della scatola, altre si possono scaricare dal sito www.bontempi.com

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI	
Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche - introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato - controllare.
Si innescano fastidiosi fischi	Non avvicinare il microfono all'altoparlante.
ATTENZIONE: In caso di mal funzionamento togliere e reinserire le batterie.	

- 13 **LED**
Lai aktivizētu / deaktivizētu gaismas efektus
- 14 **STOP**
Ritma vai demo dziesmas apturēšana;
- 15 **Mācīšanās limenis**
- 16 **DRUM CHANGE**
Ritma instrumentu izvēle;
- 17 **DRUM 1-2-3-4**
Ritma instrumentu;
- 18 **Ritmu izvēle**

E E S T I

- 1 **TEMPO +/-**
Rūtni kiir use reguleerimine;
- 2 **VOLUME +/-**
Üldise helitugevuse reguleerimine;
- 3 **REC**
Mängitud nootide salvestamine;
- 4 **REPLAY**
Viimaste salvestiste kuulamine;
- 5 **Heli valik**
- 6 **MP3 mängija sisend (pole kaasas)**
- 7 **Adapteri sisend (pole kaasas)**
- 8 **Mikrofonu sisend**
- 9 **DEMO ONE**
Demo laulude valik;
- 10 **DEMO ALL**
Kõik demolaulud;
- 11 **ON/OFF**
Masina sisse ja välja lülitamine;
- 12 **Mikrofonu valik**
- 13 **LED**
Valgusefektide aktiveerimiseks / deaktiveerimiseks
- 14 **STOP**
Demolaulu või rūtni peatamiseks;
- 15 **Õppimise tasemed**
- 16 **DRUM CHANGE**
Valik rūtni instrumentide vahel;
- 17 **DRUM 1-2-3-4**
Rūtni Instrumentid;
- 18 **Rūtni valik**

Č E S K O

- 1 **TEMPO +/-** (Doba)
Regulace rychlosti rytmu;
- 2 **VOLUME +/-** (Hlasitost)
Regulace celkové hlasitosti;
- 3 **REC** (Nahrát)
Nahrávání přehrávaných not;
- 4 **REPLAY** (Přehrát)
Poslech poslední nahrávky;
- 5 **Výběr zvuků**
- 6 **Zásuvka pro MP3 přehrávač (není součástí dodávky)**
- 7 **Zásuvka pro adaptér (není součástí dodávky)**
- 8 **Zásuvka pro mikrofon**
- 9 **DEMO ONE** (Jedna ukázka)
Výběr předem nahraných skladeb;

- 10 **DEMO ALL** (Všechny ukázky)
Všechny předem nahrané skladby v sekvenci;
- 11 **ON/OFF** (ZAP/VYP)
Zapnutí a vypnutí;
- 12 **Přepínač mikrofonu**
- 13 **LED**
Pro aktivaci/deaktivaci světelných efektů
- 14 **STOP**
Zastavení rytmu nebo ukázky;
- 15 **Úrovně učení**
- 16 **DRUM CHANGE**
Výběr rytmických nástrojů;
- 17 **DRUM 1-2-3-4**
Rytmické nástroje;
- 18 **Výběr rytmů**

S L O V E N S K Ý

- 1 **TEMPO +/-** (Doba)
Regulácia rýchlosti rytmu;
- 2 **VOLUME +/-** (Hlasitosť)
Regulácia celkovej hlasitosti;
- 3 **REC** (Nahrát)
Nahrávanie prehrávaných nôt;
- 4 **REPLAY** (Prehrát)
Počúvanie poslednej nahrávky;
- 5 **Výber zvukov**
- 6 **Zásuvka pro MP3 prehrávač (nie je súčasťou dodávky)**
- 7 **Zásuvka pre adaptér (nie je súčasťou dodávky)**
- 8 **Presa per microfono**
- 9 **DEMO ONE** (Jedna ukážka)
Výber vopred nahraných skladieb;
- 10 **DEMO ALL** (Všetky ukážky)
Všetky vopred nahrané skladby v sekvenci;
- 11 **ON/OFF** (ZAP/VYP)
Zapnutie a vypnutie;
- 12 **Zásuvka pre mikrofón**
- 13 **LED**
Pre aktiváciu/deaktiváciu svetelných efektov
- 14 **STOP**
Zastavenie rytmu alebo ukážky;
- 15 **Úrovně učenia**
- 16 **DRUM CHANGE**
Výber rytmických nástrojov;
- 17 **DRUM 1-2-3-4**
Rytmické nástroje;
- 18 **Výber rytmov**

R O M Á Ň Ā

- 1 **TEMPO +/-**
Pentru ajustarea vitezei ritmului;
- 2 **VOLUME +/-**
Pentru ajustarea volumului general;
- 3 **REC**
Pentru a înregistra notele redat;
- 4 **REPLAY**
Pentru a asculta ultima înregistrare;
- 5 **Selectarea sunetelor**

- 6 **Mufă pentru MP3 player (nu este inclusă)**
- 7 **Mufă adaptor (nu este inclus)**
- 8 **Mufă microfon**
- 9 **DEMO ONE**
Alegerea unei melodii demonstrative;
- 10 **DEMO ALL**
Toate melodiile preînregistrate în ordine;
- 11 **ON/OFF**
Pornirea și oprirea;
- 12 **Selector microfon**
- 13 **LED**
Pentru activare/dezactivare efecte luminoase
- 14 **STOP**
Pentru a opri ritmul sau melodia demonstrativa;
- 15 **Niveluri de învățare**
- 16 **DRUM CHANGE**
Selectia instrumentelor ritmice;
- 17 **DRUM 1-2-3-4**
Instrumente ritmice;
- 18 **Selezione dei Ritmi**

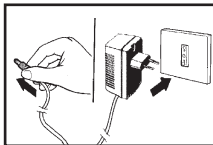
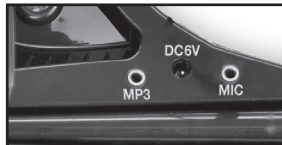
I T A L I A N O

- 1 **TEMPO +/-**
Per regolare la velocità del ritmo;
- 2 **VOLUME +/-**
Per regolare il volume generale;
- 3 **REC**
Per registrare le note suonate;
- 4 **REPLAY**
Per riascoltare l'ultima registrazione;
- 5 **Selezione dei Suoni**
- 6 **Presa per lettore MP3 (non incluso)**
- 7 **Presa per adattatore (non incluso)**
- 8 **Presa per microfono**
- 9 **DEMO ONE**
Selezione dei brani pre-registrati;
- 10 **DEMO ALL**
Tutti i brani pre-registrati in sequenza;
- 11 **ON/OFF**
Accensione e spegnimento;
- 12 **Interruttore microfono**
- 13 **LED**
Per attivare/disattivare gli effetti di luce
- 14 **STOP**
Per fermare il ritmo o il brano dimostrativo;
- 15 **Livelli di apprendimento**
- 16 **DRUM CHANGE**
Selezione degli strumenti ritmici;
- 17 **DRUM 1-2-3-4**
Strumenti ritmici;
- 18 **Selezione dei Ritmi**

ENGLISH

MAINS SUPPLY

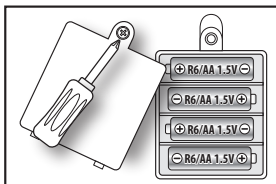
The instrument can be supplied by the AC/DC (Vdc =6V / I = 300 mA)  positive central adapter (not supplied) conforms to national and international safety regulations covering electrical appliances. Insert the jack in the DC 6V socket.



• The toy is not intended for children under 3 years old • The toy must only be used with the recommended adaptor • The toy is to be disconnected from the adaptor before cleaning • The mains adaptor is NOT a toy.

BATTERY SUPPLY

Open the battery compartment. Insert **4 x 1,5V batteries R6/AA** (not included). Re-fit battery cover.



Replace batteries when the quality of sound becomes bad. **Use alkaline batteries to obtain a longer duration.**

ATTENTION – BATTERY CARE

• Non-rechargeable batteries are not to be recharged. • Rechargeable batteries must be removed from the toy before being charged. • Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. • Different types of batteries or new and old batteries are not to be mixed. • Use only batteries of the same or equivalent type. • Batteries are to be inserted with correct polarity. • Remove exhausted batteries to prevent leakage. • Do not short-circuit supply terminals. • Remove batteries during long periods of non-use.

WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. DISPOSAL OF BATTERIES:

Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.



2. PACKAGING DISPOSAL:

Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.

The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET = Polyethylene terephthalate • **PE** = Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC** = Polyvinyl chloride • **PP** = Polypropylene • **PS** = Polystyrene, Polystyrene foam • **O** = Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES

The wheellie bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.

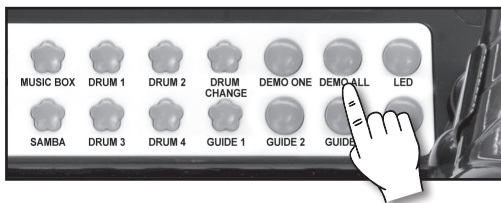


SWITCHING ON/OFF

To switch on the instrument move selector  to **ON**. To switch off move the same selector to **OFF**.

DEMOSONGS

This keyboard has **22 demosongs**. To choose the pre-recorded tracks, press the **DEMO ONE** key  in succession. Press **DEMO ALL** , to listen to the 22 demosongs in sequence. Press **STOP**  to interrupt.



VOLUME CONTROL

Adjust volume to desired level by using the **VOLUME +** button to increase or **VOLUME –** to reduce .

SOUND SELECTIONS

You can select one of the **4 sounds** by pressing the related button .

RHYTHMS SELECTIONS

You can select one of the **4 rhythms** by pressing the related buttons . Press the **TEMPO** buttons  to increase (+) or reduce (–) the rhythm speed. Press **STOP**  to interrupt.

RECORD/PLAYBACK FUNCTION

This function enables you to record and playback a tune played on the keyboard. Press **REC** ③ before playing a tune. When you have finished press **REPLAY** ④ to listen to the tune.

LED ON/OFF

Press the **LED** button ⑬ to activate or deactivate the light effects of the keys.

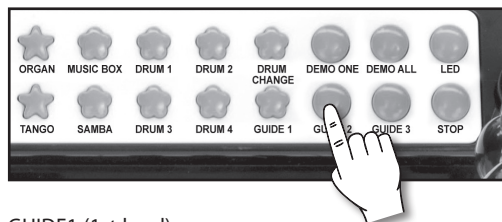
DRUM PADS

By pressing the button **DRUM CHANGE** ⑮ you can utilize the **4 drum pads** ⑰ either to play alternatively 4+4 percussion instruments.

LEARNING LEVELS

This piano has also been designed for music novices who wish to learn to play with no effort, quickly and above all, having fun.

There are 3 learning levels: **GUIDE1**, **GUIDE2** and **GUIDE3** ⑮.



GUIDE1 (1st level)

When you press the **GUIDE1** button, a song will start playing. Try to play the melody of the song by randomly and repeatedly pressing one or more keys on the keyboard, trying to keep tempo with the orchestra. The red lights that switch on under the keys correspond to the notes of the melody. Press the **GUIDE1** button again to switch to the next song. Press **STOP** to exit the mode.

GUIDE2 (2nd level)

Press the **GUIDE2** button, the accompaniment of the song will start and a red light will switch on at the first note to be played. Try following the lights keeping the tempo with the accompaniment, you can adjust the

rhythm with the buttons **TEMPO +** or **TEMPO -**. In this level, if you don't press the light button the melody will NOT play. Press **STOP** to exit the mode.

GUIDE3 (3rd level)

When you press the **GUIDE3** button, a song will start playing. Memorise these first notes and try playing them in sequence. If you get it wrong all keys will light up and you will have to start over again. If you conclude the sequence of notes correctly, the song will continue to the next step.

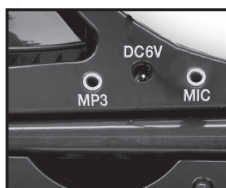
HOW TO SING ALONG THE MUSIC

With the 3.2 mm jack cable (supplied) you can connect an external audio source (MP3 player, iPad, smartphone, etc., not supplied) to the grand piano.

1. Insert the cable into the **MP3** ⑧ socket.

2. Insert the other end of the cable into the "HEADPHONE" socket of your music player or other audio source.

3. Turn on the player, or other music sources and adjust the volume to balance the voice with the music; the reproduction will be monophonic because of the instrument.



MICROPHONE

Insert microphone in the special holder and connect into the **MIC** socket ⑧.

MUSICAL NOTES INDICATORS

Above the keys on the front of the instrument, there is a **coloured label** with indication of numbers next to each button in order to facilitate the recognition of musical notes according to the BONTempi method.

There are some songs written with the Bontempi method on the back of the box, while others can be downloaded from the website www.bontempi.com

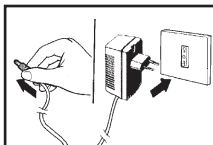
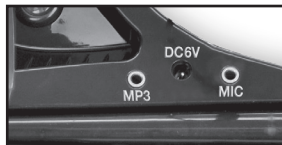


GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE	
Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
If there is an irritating whistling sound	Move the microphone away from the loudspeaker.

ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries

ALIMENTATION SUR SECTEUR

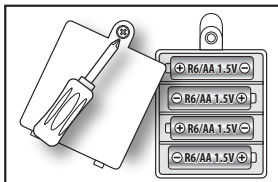
L'instrument peut être alimenté par un adaptateur de réseau (qui n'est pas fourni) qui aura en sortie les caractéristiques suivantes: Vdc = 6V; I = 300 mA  (terminal positif central). Insérer la fiche dans la prise DC6V.



- Le jouet ne convient pas aux enfants de moins de trois ans
- Le jouet doit être utilisé avec l'adaptateur de réseau conseillé
- Le jouet doit être débranché de l'adaptateur avant un éventuel nettoyage
- L'adaptateur sur secteur N'EST PAS un jouet.

ALIMENTATION PAR PILES

Ouvrir l'emplacement porte-piles. Brancher **4 piles de 1,5V** type **R6/AA** (non fournies) et remettre le couvercle. Substituer les piles quand la qualité du son devient mauvaise. Utiliser des piles alcalines pour obtenir une longue durée.



CONSEILS POUR L'UTILISATION DES PILES

- Enlever les piles déchargées de l'emplacement porte-piles.
- NE PAS recharger des piles qui ne sont pas "rechargeables".
- Pour recharger les piles, les enlever de leur emplacement.
- Recharger les piles avec la supervision d'un adulte.
- Insérer les piles avec la polarité correcte.
- Ne pas utiliser des types de piles différents ou des piles neuves et piles déchargées en même temps.
- Utiliser seulement des piles du type recommandé ou équivalentes.
- Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation.
- Enlever les piles quand l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES

Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1 - ÉCOULEMENT DES PILES:

Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.



2 - ECOULEMENT DES EMBALLAGES:

Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en pla-

stique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.

Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique:

- **PET**= Polyéthylène téréphtalate
- **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD
- **PVC**= Chlorure de Polyvinyle
- **PP**= Polypropylène
- **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé
- **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES:

Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien quel'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.

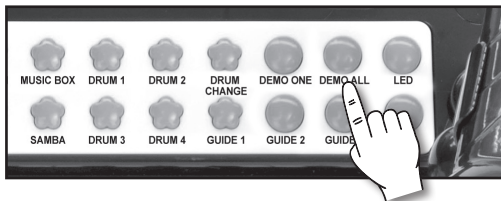


ALLUMAGE/ARRET

Pour allumer l'instrument positionner l'interrupteur ⑪ sur **ON**, pour l'éteindre sur **OFF**.

DEMO

L'instrument contient **22 morceaux** préenregistrés. Pour choisir les morceaux préenregistrés, appuyer la touche **DEMO ONE** ⑨ répétitivement. **DEMO ALL** ⑩ vous permet d'écouter tous les morceaux en séquence. Pour interrompre le morceau il suffit de presser **STOP** ⑭.



REGLAGE DU VOLUME

Régler le volume au niveau désiré, en agissant sur les boutons **VOLUME +** pour augmenter, **VOLUME -** pour réduire ②.

SELECTION DES SONS

Pour sélectionner un des **4 sons** disponibles, presser la touche correspondante ⑤.

SELECTION DES RYTHMES

Pour sélectionner un des **4 rythmes** disponibles presser la touche correspondante **18**. Pour interrompre la sélection, presser **STOP** **14**.

Régler la vitesse du rythme d'accompagnement au moyen des touches **TEMPO** **1** (+ pour augmenter; - pour réduire).

FONCTION D'ENREGISTREMENT ET D'ECOUTE

Cette fonction permet d'enregistrer et réécouter l'exécution d'un morceau joué sur le clavier. Pour enregistrer, presser la touche **REC** **3** avant de commencer l'exécution du morceau. Pour réécouter le morceau enregistré, presser **REPLAY** **4**.

LED ON/OFF

Pour activer ou désactiver les effets de lumière des touches, il faut appuyer sur le bouton **LED** **13**.

UTILISATION DES PADS

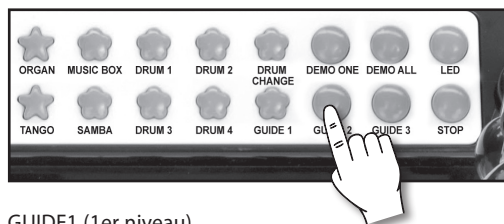
En pressant le bouton **DRUM CHANGE** **16** on peut utiliser les **4 drum pads** **17** pour jouer alternativement 4+4 instruments rythmiques.

NIVEAUX D'APPRENTISSAGE

Ce piano a été également conçu pour ceux qui font de la musique pour la première fois et qui souhaitent apprendre à jouer facilement, en peu de temps, et surtout en s'amusant.

Il y a 3 niveaux d'apprentissage:

GUIDE1, **GUIDE2** et **GUIDE3** **15**.



GUIDE1 (1er niveau)

En appuyant sur le bouton **GUIDE1**, le début d'une chanson commencera. Essayez de jouer la mélodie de la chanson en appuyant au hasard et à plusieurs reprises sur une ou plusieurs touches du clavier en tentant de suivre le tempo de l'orchestre. Les lumières rouges qui s'allument sous les touches correspondent aux notes de la mélodie. Appuyez à nouveau sur le bouton **GUIDE1**, pour passer au morceau suivant. Appuyez sur **STOP** pour quitter ce mode.

GUIDE2 (2ème niveau)

En appuyant sur le bouton **GUIDE2**, l'accompagnement de la chanson commencera et une lumière rouge s'allumera sur la première note à jouer. Essayez de suivre les lumières, en restant dans le tempo de l'accompagnement, le rythme peut être réglé avec les boutons **TEMPO +** ou **TEMPO -**. À ce niveau, si vous n'appuyez pas sur la touche éclairée, la mélodie NE jouera PAS. Appuyez sur **STOP** pour quitter ce mode.

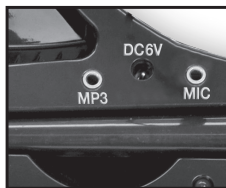
GUIDE3 (3ème niveau)

En appuyant sur le bouton **GUIDE3**, le début de la chanson commencera. Mémoriser ces premières notes et essayez de les jouer à la suite. Si vous vous trompez, toutes les touches s'éclaireront et vous devrez recommencer à nouveau. Si vous terminez correctement la suite des notes, la chanson continuera à l'étape suivante.

COMMENT CHANTER EN S'ACCOMPAGNANT DE LA MUSIQUE

Avec le câble jack jack 3,2 mm (fourni), il est possible de brancher une source musicale externe (lecteur de MP3, iPad, smartphone, etc. - non fournis) au clavier.

1. Insérer une extrémité du câble dans la prise **MP3** **6**.
2. Insérer l'autre extrémité du câble dans la prise «CASQUE» de votre lecteur ou une autre source de musique.
3. Allumer le reproducteur ou autres sources musicales et régler le volume pour équilibrer la voix avec la musique; la reproduction sera monophonique.



UTILISATION DU MICRO

Insérer le micro dans son support et le brancher dans la prise **MIC** **8**.

INDICATEUR DES NOTES MUSICALES

Sur la partie avant de l'instrument, en-dessous des touches, se trouve une **étiquette en couleur** avec l'indication des numéros qui correspondent à chaque touche, pour faciliter l'identification des notes musicales suivant la méthode musicale BONTempi.

Certaines chansons écrites avec la méthode Bontempi se trouvent au dos de la boîte, d'autres peuvent être téléchargées depuis le site www.bontempi.com



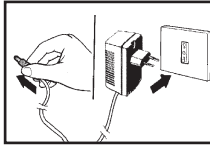
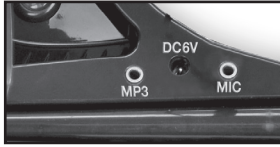
F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves. Insertion des piles incorrecte - vérifier.
Des sifflets désagréables se produisent	Ne pas approcher le micro du haut-parleur.

ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.

NETZANSCHLUSS

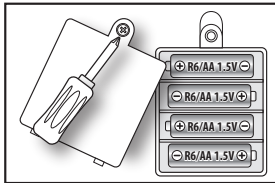
Der Netzanschluß erfolgt über einem handelsüblichen Netzadapter (nicht enthalten) mit folgenden Eigenschaften: Vdc = 6V; I = 300mA  (positiv mittlerer Steckerkontakt). Den Stecker in die Steckdose (DC6V) stecken.



- Das Spielzeug ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.
- Das Spielzeug kann nur mit dem empfohlenen Transformator benutzt werden.
- Vor der Reinigung muss das Spielgerät vom Transformator getrennt werden.
- Der Netzadapter ist KEIN Spielzeug.

BATTERIEBETRIEB

Das Batteriefach öffnen. Dann werden **4 Babybatterien** á 1,5V (**Typ R6/AA**) einlegen. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Batteriefach schließen. Batterien auswechseln, sobald die Klangqualität abnimmt. Um die Lebensdauer des Instrumentes zu verlängern, wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen.



HINWEISE BEI BATTERIEBETRIEB:

- Erschöpfte Batterien aus dem Produkt herausnehmen!
- Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen!
- Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden!
- Batterien mit der richtigen Polarität einlegen!
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!
- Nur die empfohlenen (oder gleichwertige) Batterien verwenden!
- Endverschlüsse nicht kurzschließen!
- Wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien entfernen.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG:

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. BATTERIEENTSORGUNG:

Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.



2. ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN:

Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile

der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.

Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

- **PET**= Polyäthylenterephthalat
- **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD
- **PVC**= Polyvinylchlorid
- **PP**= Polypropylen
- **PS**= Polysterol, Polysterolschaum
- **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE:

Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, das der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.

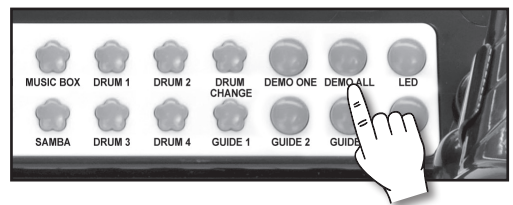


EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Zum Einzuschalten des Geräts Wahlschalter ⑪ auf **ON**, zum Ausschalten auf **OFF** stellen.

DEMO

Das Gerät verfügt über **22 bereits gespeicherte Stücke**. Um die vorher aufgenommen Stücke auszuwählen drücken Sie die Taste **DEMO ONE** ⑨ danach. Mit der Funktion **DEMO ALL** ⑩ kann man alle Stücke nacheinander abspielen. Drücken Sie **STOP** ⑭, um das Abspielen zu stoppen.



LAUTSTÄRKENREGULIERUNG

Mit den **Volume** Tasten ② kann man die Lautstärke verstellen, **VOLUME +** bedeutet lauter, **VOLUME -** bedeutet leiser.

KLANGWAHL

Um die Tastatur auf einen Klang einzustellen, einen der **4 Knöpfe** ⑤ drücken.

RHYTHMUSWAHL

Um einen Rhythmus zu wählen, einen der **4 Knöpfe** ⑮ drücken. Drücken Sie **STOP** ⑭, um das Abspielen zu stoppen. Mit der **TEMPO** Taste ① kann man die

Geschwindigkeit einstellen, **TEMPO +** bedeutet schneller, **TEMPO -** bedeutet langsamer.

SPEICHER – UND ABSPIELFUNKTION

Mit dieser Funktion kann man ein auf dem Keyboard gespieltes Stück aufnehmen und abspielen **REC** Taste (3) drücken und dann das Stück spielen. **REPLAY** Taste (4) drücken, um das aufgenommene Stück abzuspielen.

LED ON/OFF

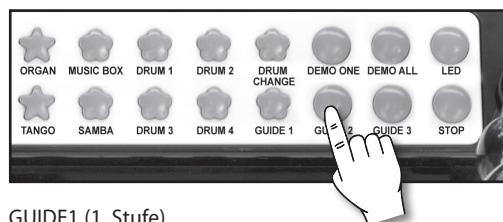
Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Lichteffekte der Tastatur, die Taste **LED** (13) drücken.

VERWENDUNG DER PADS

Durch Drücken der **DRUM CHANGE**-Taste (16) können Sie die **vier Drum-Pads** (17) verwenden, um abwechselnd 4 + 4 Rhythmusinstrumente spielen.

LERNSTUFEN

Dieses Programm wurde auch für Personen entwickelt, die sich zum ersten Mal der Musik annähern und das Instrument einfach und rasch erlernen und vor allem dabei Spaß haben möchten. Es gibt 3 Lernstufen: GUIDE1, GUIDE2 und GUIDE3 (15).



GUIDE1 (1. Stufe)

Durch Drücken der Taste **GUIDE1** wird ein Lied gestartet. Versuchen Sie, die Melodie des Liedes durch zufälliges und wiederholtes Drücken von einer oder mehreren Tasten der Tastatur im Takt mit dem Orchester zu spielen. Die roten Lichter der Tastatur, die aufleuchten, entsprechen den Noten der Melodie. Drücken Sie erneut die Taste **GUIDE1**, um zum nächsten Musikstück überzugehen. Drücken Sie **STOP**, um den Modus zu verlassen.

GUIDE2 (2. Stufe)

Durch Drücken der Taste **GUIDE2** wird die Begleitung des Liedes gestartet und über der ersten zu spielenden Note leuchtet ein Licht auf. Versuchen Sie, den Lichtern zu folgen und im selben Takt mit der Begleitung zu

bleiben. Sie können den Rhythmus mit den Tasten **TEMPO +** oder **TEMPO -** einstellen. Auf dieser Stufe wird die Melodie **NICHT** gespielt, wenn Sie nicht die beleuchtete Taste drücken. Drücken Sie **STOP**, um den Modus zu verlassen.

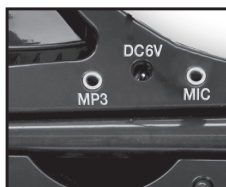
GUIDE3 (3. Stufe)

Durch Drücken der Taste **GUIDE3** wird ein Lied gestartet. Merken Sie sich diese ersten Noten und versuchen Sie sie nachzuspielen. Sobald Sie einen Fehler machen, leuchten alle Tasten auf und Sie müssen wieder von vorne beginnen. Wenn Sie die Abfolge der Noten richtig nachspielen, wird zum nächsten Schritt übergegangen.

SINGEN MIT MUSIKBEGLEITUNG

Mit einem 3,2 mm Klinkenstecker (nicht enthalten) kann eine externe Audioquelle (MP3-Player, iPad, Smartphone etc.) an das Keyboard angeschlossen werden.

1. Eine Seite des Klinkensteckers in den **MP3-Anschluss** (6) stecken.



2. Das andere Ende des Kabels an den "KOPFHÖRER"-Eingang des Wiedergabegeräts oder einer anderen Audioquelle anschließen.
3. Das Wiedergabegerät oder andere Musikquellen einschalten und die Lautstärke an die Stimme anpassen. Entsprechend den Charakteristiken des Gerätes erfolgt die Wiedergabe in „mono“.

GEBRAUCH DES MICROFONS

Mikrofon in die Halterung geben und in die Mikrofonsteckdose **MIC** (8) stecken.

NOTEN-ANZEIGE

Auf der Vorderseite des Instruments befindet sich über den Tasten ein **farbiges Etikett** mit der Angabe der Zahlen, die mit den jeweiligen Tasten übereinstimmen; so wird die Erkennung der Noten nach der Musikmethode BONTEMPI erleichtert.

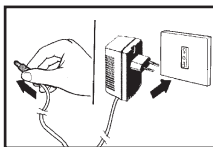
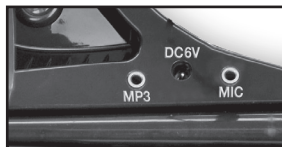
Einige Songs, die nach der Bontempi-Methode aufgeschrieben sind, finden sich auf der Packungsrückseite, andere können auf der Seite www.bontempi.com heruntergeladen werden.



D - STÖRUNGSBESEITIGUNG	
PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	Batterien zu schwach - Auswechseln. Batterien falsch eingelegt – Überprüfen.
Störende Geräusche sind zu hören	Das Mikrofon nicht an den Lautsprecher annähern.
ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.	

ALIMENTACIÓN CON LA CORRIENTE

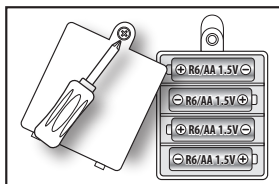
La alimentación puede ser suministrada por un adaptador (que no se entrega con el instrumento) que tenga las siguientes características: (Vdc =6V; I = 300 mA)  (positivo central). Introduzca la clavija en la toma DC 6V.



• El juego no está destinado a niños inferiores de 3 años de edad. • El juego puede ser utilizado sólo con el transformador recomendado. • Los juegos que deban limpiarse con líquido, antes de efectuar su limpieza deben desconectarse del transformador.

ALIMENTACIÓN CON PILAS

Abran el hueco destinado a las pilas. Coloquen **4 pilas de 1,5V del tipo R6 AA** (que no se entregan con el aparato). Cierren la tapa. Sustituya las baterías cuando la calidad del sonido se convierta mediocre. Para una larga duración se aconseja usar baterías alcalinas.



ADVERTENCIAS: Quiten las pilas descargadas del sitio en el que se colocan las pilas. • No recarguen pilas que sean del tipo no recargables. • Para recargar las pilas, quitenlas del sitio en el que están colocadas. • Recarguen las pilas bajo la supervisión de una persona adulta. • Coloquen las pilas respetando la correcta colocación de los polos. • No usen pilas de tipo diferente ni pilas nuevas y usadas juntas. • Usen solamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. • No pongan en cortocircuito los terminales de alimentación. • Quiten las pilas si el instrumento no se usa durante largos períodos.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS: Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. ELIMINACIÓN DE LAS PILAS: Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales desechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.



2. GESTIÓN DE LOS EMBALAJES
Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.

Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Leyenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS

El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de sechase en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.

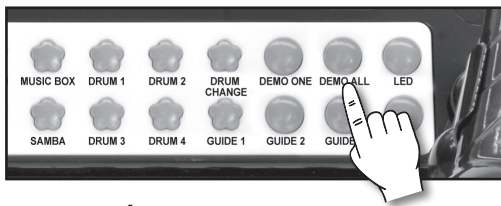


ENCENDIDO / APAGADO

Para encender el instrumento, colocar el selector ⑪ en **ON**, para apagarlo posicionarlo en **OFF**.

DEMO

El instrumento contiene **22 piezas musicales** pregrabadas. Para seleccionar las piezas musicales pregrabadas, pulsar la tecla **DEMO ONE** ⑨ las veces que sea necesario. **DEMO ALL** ⑩, permite de escuchar todas las piezas en secuencia. Para detener la ejecución, pulsar **STOP** ⑭.



REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Para regular el volumen, usar las teclas **VOLUME** ②, **+** para aumentarlo; **-** para disminuirlo.

SELECCIÓN DE LOS SONIDOS

Para seleccionar uno de los **4 sonidos**, pulsar la tecla correspondiente ⑤.

SELECCIÓN DE LOS RITMOS

Para seleccionar uno de los **4 ritmos**, pulsar la tecla correspondiente ⑧.

Para detener la ejecución, pulsar **STOP** ⑭.

Para regular la velocidad del ritmo usar las teclas **TEMPO** ①. **+** para aumentarla; **-** para disminuirla.

FUNCIÓN DE GRABACIÓN Y REPRODUCCIÓN

Esta función permite grabar y volver a escuchar la ejecución de una pieza musical ejecutada a través del teclado. Para grabar pulsar la tecla **REC** ③ antes de iniciar la ejecución de la canción. Para volver a escuchar la canción grabada, pulsar **REPLAY** ④.

LED ON/OFF

Para activar o desactivar los efectos de luz de las teclas, presione el pulsador **LED** ⑬.

USO DE LOS PADS

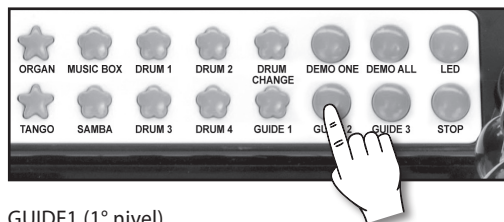
Pulsando la tecla **DRUM CHANGE** ⑮ se pueden utilizar los **4 drum pads** ⑰ para tocar alternativamente 4+4 instrumentos rítmicos.

NIVELES DE APRENDIZAJE

Este piano ha sido diseñado incluso para los principiantes en música y para quien desea tocar con facilidad, en poco tiempo y, sobre todo divirtiéndose.

Los niveles de aprendizaje son 3:

GUIDE1, GUIDE2 y GUIDE3 ⑮.



GUIDE1 (1° nivel)

Pulsando el botón **GUIDE1**, comenzará una canción. Intente tocar la melodía de la canción presionando casual y de manera repetida una o varias teclas del teclado, intentando ir al compás con la orquesta. Las luces rojas que se encienden por debajo de las teclas corresponden a las notas de la melodía. Presione de nuevo el pulsador **GUIDE1**, para pasar a la pieza siguiente. Presione **STOP** para salir del modo.

GUIDE2 (2° nivel)

Presionando el botón **GUIDE2**, iniciará el acompañamiento de la canción y se encenderá una luz roja en la primera nota por tocar. Intente seguir las luces yendo al compás con el acompañamiento, el ritmo lo puede regular con los botones **TEMPO +** o **TEMPO -** (tiempo + o tiempo -). En este nivel, si no presiona la tecla ilu-

minada, la melodía NO sonará. Presione **STOP** para salir del modo.

GUIDE3 (3° nivel)

Presionando el botón **GUIDE3**, comenzará una canción. Memorice estas primeras notas y pruebe a tocarlas en secuencia. Si se equivoca se iluminan todas las teclas y tendrá que volver a empezar de nuevo. Si termina correctamente la secuencia de las notas, la canción continuará con el paso siguiente.

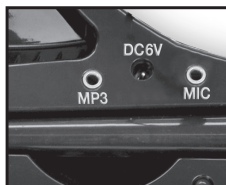
CÓMO CANTAR ACOMPAÑADO POR LA MÚSICA

Con el cable jack de 3,2 mm (no suministrado) es posible conectar una fuente musical externa (lector MP3, iPad, smartphone, etc. no suministrados) al teclado.

1. Introduzca un extremo del cable en la toma **MP3** ⑥.

2. Introduzca el otro extremo del cable en la toma "AURICULAR" de su reproductor o en otra fuente musical.

3. Encienda el reproductor u otras fuentes musicales y regule el volumen para igualar la voz con la música; la reproducción será monofónica, porque el instrumento lo es.



USO DEL MICRÓFONO

Introducir el micrófono en el respectivo soporte y conectarlo a la toma **MIC** ⑧.

INDICADOR DE NOTAS MUSICALES

En la parte frontal del instrumento, encima de las teclas, se coloca una **etiqueta de color** con la indicación de números en correspondencia de cada tecla, de manera que se facilita el reconocimiento de las notas musicales según el método musical BONTempi.

En la parte trasera de la caja se encuentran algunas canciones escritas con el método Bontempi, que también pueden descargarse en el sitio web www.bontempi.com



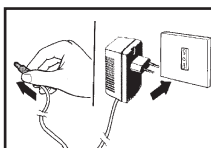
E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS

Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - contrólenlas.
Si se escuchan pitidos molestos	No acercar el micrófono al altavoz.

ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías

ALIMENTAÇÃO COM A REDE ELÉCTRICA

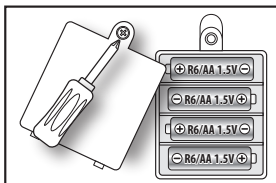
O instrumento pode ser alimentado com um adaptador de rede (não incluído) que possua em saída as seguintes características: Vdc = 6V; I = 300 mA  (terminal positivo central). Inserir a ficha na tomada DC 6V.



• O brinquedo não está destinado a crianças com idade inferior aos três anos • O brinquedo só pode ser utilizado com o transformador aconselhado. • Os brinquedos sujeitos à limpeza com líquido, devem ser separados preliminarmente do transformador. • Este adaptador de rede não é um brinquedo.

ALIMENTAÇÃO À PILHAS

Abrir a tampa do alojamento das pilhas. Inserir **4 pilhas de 1,5V** tipo **R6/AA** (não incluídas). Fechar novamente a tampa. Substituir as pilhas quando a qualidade do som não for boa. Para uma longa duração, aconselha-se o uso de pilhas alcalinas.



CUIDADOS PARA O USO DAS PILHAS:

Retirar as pilhas descarregadas do alojamento das pilhas. • Não recarregar pilhas não recarregáveis. • Remover as pilhas para recarregá-las. • A operação de recarga das pilhas deve ser mediante a supervisão de um adulto. • Inserir as pilhas com a correta polaridade. • Não utilizar tipos diversos de pilhas ou pilhas novas e utilizadas ao mesmo tempo. • Utilizar somente pilhas do tipo aconselhado ou equivalente. • Não efetuar curto-circuito nos terminais de alimentação. Remover as pilhas em caso de longo período de inutilização do instrumento.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS:

Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.



2. ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:

Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico:

• **PET**= Politereftalato de etileno • **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC**= Cloreto de polivinilo • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido • **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:

O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



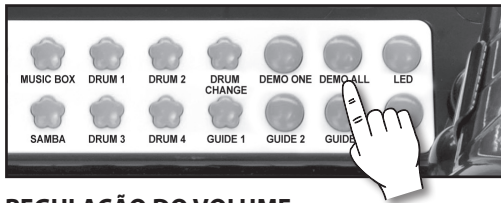
COMO LIGAR E DESLIGAR

Para ligar o instrumento, deslocar o seletor ⑪ para **ON** e para desligá-lo, colocar em **OFF**.

DEMO

O instrumento contém **22 músicas** pré-registadas. Ao pressionar na sequência a tecla **DEMO ONE** ⑨, será possível ouvir as 22 músicas.

A opção **DEMO ALL** ⑩ permite ouvir todas as 22 músicas em sequência. Para interromper a execução, pressionar **STOP** ⑭.



REGULAÇÃO DO VOLUME

Para regular o volume, atuar nas teclas **VOLUME +** para aumentar e em **VOLUME -** para diminuir ②.

SELEÇÃO DOS SONS

Para selecionar um dos **4 sons**, pressionar a tecla correspondente ao som desejado ⑤.

SELEÇÃO DOS RITMOS

Para selecionar um dos **4 ritmos**, pressionar a tecla correspondente ao ritmo desejado ⑮.

Para parar a execução, pressionar **Stop** ⑭. Para regular a velocidade, atuar nas teclas **TEMPO +** para aumentar e em **TEMPO -** para diminuir ①.

FUNÇÃO DE REGISTÇÃO E AUDIÇÃO

Esta opção permite registrar e ouvir a execução de uma música tocada no teclado.

Para registrar, pressionar a tecla **REC** ③ antes de iniciar a execução da música. Para ouvir a música, pressionar **REPLAY** ④.

LED ON/OFF

Para ativar ou desativar os efeitos de luz das teclas, pressione o botão **LED** ⑬.

USO DOS PADS

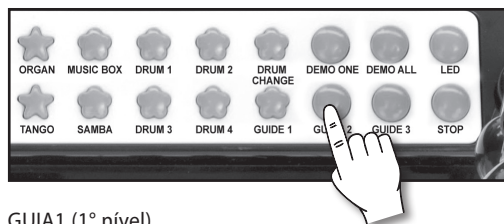
Pressionando a tecla **DRUM CHANGE** ⑯ é possível utilizar os **4 drum pads** ⑰ para tocar alternadamente 4+4 instrumentos rítmicos.

NÍVEIS DE APRENDIZAGEM

Este piano foi projetado também para quem se aproxima pela primeira vez à música pela primeira vez e deseja aprender a tocar com facilidade, rapidez e, sobretudo, divertindo-se.

Os níveis de aprendizagem são 3:

GUIA1, GUIA2 e GUIA3 ⑮.



GUIA1 (1º nível)

Pressionando o botão **GUIDE1** [GUIA1] começará a tocar uma canção. Tente tocar a melodia da música pressionando casualmente e repetidas vezes uma ou mais teclas, procurando seguir o compasso da orquestra. As luzes vermelhas que se acendem abaixo as teclas correspondem às notas da melodia. Pressionar novamente o botão **GUIDE1** [GUIA1] para passar à música seguinte. Pressionar **STOP** para sair da modalidade.

GUIA2 (2º nível)

Pressionando o botão **GUIDE2** [GUIA2] irá começar o acompanhamento da canção e irá acender-se uma luz vermelha na primeira nota a tocar. Tentar acompanhar as luzes em ritmo com o acompanhamento, o ritmo

pode ser regulado usando os botões **TEMPO +** ou **TEMPO -**. Neste nível, se não for pressionada a tecla iluminada, a melodia **NÃO** irá tocar. Pressionar **STOP** para sair da modalidade.

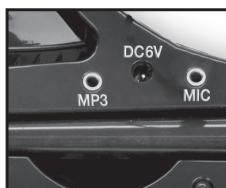
GUIA3 (3º nível)

Pressionar o botão **GUIDE3** [GUIA3] dará início uma canção. Memorizar estas primeiras notas e tentar tocá-las sequencialmente. Se houver um erro todas as teclas se irão iluminar e será necessário começar de novo. Se a sequência das notas for concluída corretamente, as canção continuará até à etapa seguinte.

COMO CANTAR ACOMPANHADOS PELA MÚSICA

Com o cabo jack 3,2 mm (não fornecido), é possível ligar uma fonte musical externa (leitor MP3, iPad, smartphone, etc., não fornecidos) ao piano

1. Insira uma extremidade do cabo na tomada **MP3** ⑥.
2. Insira a outra extremidade do cabo na tomada "AUSCULTADOR" do seu reproduutor ou de outras fontes musicais.



3. Ligue o reproduutor ou outras fontes musicais e regule o volume para balancear a voz com a música; a reprodução será monofônica se assim for o instrumento.

USO DO MICROFONE

Inserir o microfone no respetivo suporte e ligá-lo à tomada **MIC** ⑧.

INDICADOR DE NOTAS MUSICAIS

Na frente do instrumento, sobre as teclas, está aplicada uma **etiqueta colorida** com a indicação de números na posição correspondente a cada tecla de modo a facilitar o reconhecimento das notas musicais conforme o método musical BONTempi.

Algumas canções escritas com o método Bontempi encontram-se na parte de trás da caixa, outras podem ser baixadas no sítio eletrónico www.bontempi.com



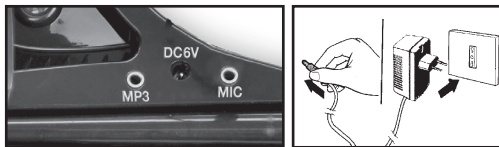
P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som	<i>Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.</i>
Surgem assobios fastidiosos	<i>Não aproximar o microfone ao altifalante.</i>

ATENÇÃO: Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.

STROOMVERZORGING AAN HET NET

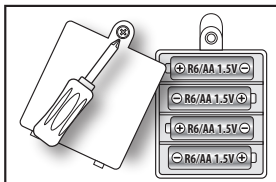
Het apparaat kan van stroom worden voorzien met een converter voor het net (niet bijgeleverd) die de volgende spanningskenmerken heeft: VDC = 6V; I_{max} = 300 mA  (centrale positief contact). Steek de stekker in het stopcontact 6 V DC.



- Het instrument is niet bestemd voor kinderen onder 3 jaar.
- Het instrument mag enkel met de aanbevolen transformator gebruikt worden.
- De instrumenten die onderworpen worden aan een schoonmaakbeurt met een vloeistof, moeten eerst van de transformator ontkoppeld worden.
- Deze adapter is GEEN speelgoed.

STROOMVERZORGING MET BATTERIJEN

Open het batterijen-vak met een kruisschroevendraaier. Breng **4 batterijen van 1,5V type R6/AA** (niet bijgeleverd). Sluit de deksel. Vervang de batterijen wanneer de geluidskwaliteit te wensen over laat. **Voor een lange levensduur wordt het geadviseerd alkalinebatterijen te gebruiken.**



HET GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN: Verwijder lege batterijen uit hun vakjes. • Laad de niet-oplaadbare batterijen NIET op. • Voor het opladen van batterijen moeten ze uit hun vakjes worden verwijderd. • Laad de batterijen op onder toezicht van volwassenen. • Breng de batterijen aan met de correcte polariteit. • Gebruik niet tegelijkertijd batterijen van verschillende merken, of nieuwe en gebruikte batterijen tesamen. • Gebruik alleen batterijen van het aangeraden soort of een soortgelijk type. • Veroorzaak geen kortsluiting met de contactklemmen van de stroomvoorzorging. • Verwijder de batterijen als het instrument voor een langere periode niet wordt gebruikt.

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aan de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamelpunten.

1. HET WEGWERPEN VAN DE BATTERIJEN: Ter bescherming van het milieu mogen de batterijen niet in de normale vuilnisbak geworpen worden, maar in de speciale bakken voor batterijen.



2. VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN: Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamelpunten ingeleverd te worden. Voor plastikdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden.

De symbolen van de diverse plastiktypes zijn:



Legenda van plastiktypes:

• **PET**= Polyetheleentereftalate • **PE**= Polyetheleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polysteroel, Polysteroelroelschuim • **O**= Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

3. INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN: Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afdanken van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afdanken van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.

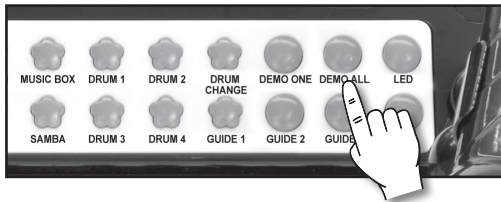


IN-/UITSCHAKELING

Om het instrument in te schakelen, de keuzeschakelaar **11** op **ON** plaatsen, om het uit te schakelen hem op **OFF** zetten.

DEMO

Het instrument bevat **22** vooraf geregistreerde **melodieën**. Als u op de toets **DEMO ONE** **9** drukt, wordt het afspelen en de selectie van de melodieën geactiveerd. Met de toets **DEMO ALL** **10** kunt u alle melodieën na elkaar beluisteren. Druk op de toets **STOP** **14** om de uitvoering te stoppen.



VOLUMEREGELING

Het volume regelen, doet men met de **VOLUME-toetsen** **2**, **(+)** luider; **(-)** stiller.

KLANKKEUZE

Om de **4 klanken** te kiezen, de overeenkomstige toets indrukken **5**.

RITMEKEUZE

Om de **4 ritmes** te kiezen, de overeenstemmende toets indrukken **8**. De snelheid regelen, doet men met de **TEMPO-toetsen** **1**. **(+)** verhogen; **(-)** verlagen. Om de uitvoering te stoppen, de **STOP-toets** indrukken **14**.

REGISTREER- EN BELUISTERFUNCTIE

Deze functie laat toe de uitvoering van een liedje op het klavier, op te nemen en te beluisteren.
Om op te nemen de **REC**-toets indrukken ③ vooraleer met de uitvoering van het liedje te beginnen.
Om het opgenomen liedje te beluisteren, de **REPLAY**-toets ④ indrukken.

LED ON/OFF

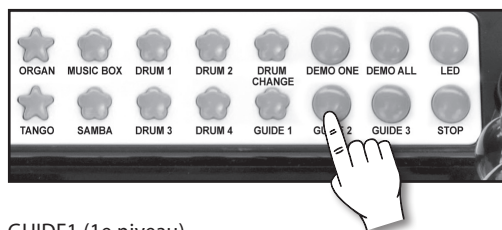
Druk, om de lichteffecten van de toetsen te activeren of te deactiveren, op de knop **LED** ⑬.

GEBRUIK VAN DE DRUM PADS

Door op de toets **DRUM CHANGE** ⑮ te drukken, kunnen de **4 drum pads** ⑰ gebruikt worden om afwisselend 4+4 ritme-instrumenten te bespelen.

LEERNIVEAUS

Deze piano is ook ontworpen voor wie voor het eerst met muziek wilt kennis maken en gemakkelijk en in korte tijd wilt leren spelen, met vooral plezier daarin.
Er zijn 3 leerniveaus: **GUIDE1**, **GUIDE2** en **GUIDE3** ⑮.



GUIDE1 (1e niveau)

Door op de knop **GUIDE1** te drukken, zal het begin van een liedje van start gaan. Probeer nu de melodie van het liedje te spelen door herhaaldelijk op één of meer willekeurige toetsen van het keyboard te drukken en te proberen op de maat van het orkest te spelen. De rode lichten gaan branden onder de toetsen die met de noten van de melodie overeenkomen. Druk opnieuw op de knop **GUIDE1** om naar de volgende melodie over te gaan. Druk op **STOP** om de modus te verlaten.

GUIDE2 (2e niveau)

Door op de knop **GUIDE2** te drukken, zal de begeleiding van het liedje van start gaan en zal een rood licht branden op de eerste noot die gespeeld moet worden. Probeer de lichten te volgen en op maat met de bege-

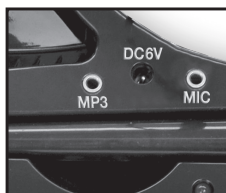
leiding te spelen, je kunt het ritme regelen met de knoppen **TEMPO +** of **TEMPO -**. Als je op dit niveau niet op de verlichte toets drukt, zal de melodie **NIET** klinken. Druk op **STOP** om de modus te verlaten.

GUIDE3 (3e niveau)

Door op de knop **GUIDE3** te drukken, zal het begin van een liedje van start gaan. Onthou deze eerste noten en probeer ze in volgorde te spelen. Als je een fout maakt, gaan alle toetsen branden en moet je opnieuw beginnen. Als je de noten in de correcte volgorde speelt, zal het liedje verder gaan met de volgende step.

ONDER BEGELEIDING VAN DE MUZIEK ZINGEN

Via het meegeleverde kabeltje in kunt u een externe muziekbron (mp3, iPod, smartphone, enz. - niet meegeleverd) aansluiten.



1. Steek een uiteinde van het kabeltje in de **MP3**-aansluiting ⑥ onderaan.
2. Steek het andere uiteinde van het kabeltje in de aansluiting "KOPELEFOON" van uw afspelininstallatie of andere muziekbronnen.
3. Schakel de afspelininstallatie of andere muziekbronnen in en regel het volume om uw stem op de muziek af te stemmen; het afspelen is monofoon omdat het instrument zo is voorzien.

GEBRUIK VAN DE MICROFOON

Steek de microfoon in de speciale houder en sluit hem aan op de aansluiting **MIC** ⑧.

INDICATOR VAN DE MUZIEKNOTEN

Boven de toetsen aan de voorkant van het instrument is een **gekleurd label** aangebracht met de aanduiding van nummers ter hoogte van elke toets, zodat men de muzieknoten volgens de BONTOMPI-methode gemakkelijk kan herkennen.

Sommige melodieën die met de Bontempi-methode zijn gecomponeerd, staan op de achterkant van de doos.

Via de website www.bontempi.com vindt u ook andere melodieën.



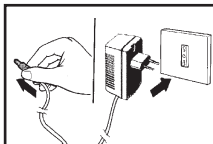
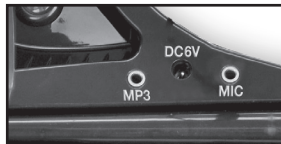
NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het instrument werkt niet of het geluid is vervormd	Batterijen zijn leeg - breng nieuwe Batterijen aan. Batterijen verkeerdin aangebracht - controleer.
Er ontstaan vervelende fluittonen	De microfoon niet bij de luidspreker brengen.

OPGELET: In geval het niet goed functioneert, de batterijen eruit halen en ze er dan weer insteken

ŹRÓDŁA ZASILANIA

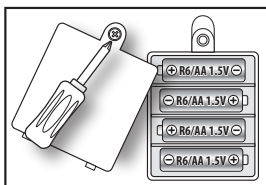
Instrument może być zasilany prądem stałym/zmiennym ($V_{dc} = 6V$ / $I = 300\text{ mA}$) $\ominus \text{---} \text{---} \oplus$ dodatni zasilacz centralny (niedołączony) spełnia krajowe i międzynarodowe standardy bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych. Umieścić jack w gnieździe DC 6V.



- Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 roku życia
- Zabawka musi być używana tylko z polecanym zasilaczem
- Zabawka musi zostać odłączona od zasilacza przed czyszczeniem
- Gniazdo zasilacza NIE jest zabawką.

ZASILANIE BATERIĄ

Należy otworzyć komorę baterii i umieścić **4 baterie R6/AA po 1,5V** (nie wchodzi w skład zestawu). Zamknąć wieko.



Zmieniać baterie, kiedy jakość dźwięku pogarsza się. Dla dłuższego użytku, stosować baterie alkaliczne.

UWAGA - PRZECHOWYWANIE BATERII

Baterie nieladowne nie mogą być ponownie ładowane • Baterie ładowalne muszą zostać usunięte z zabawki przed ładowaniem • Baterie ładowalne mogą być ładowane jedynie pod nadzorem dorosłych • Różne typy baterii, nowe lub stare baterie nie mogą być łączone • Używać jedynie baterii tego samego lub podobnego typu • Baterie mają być umieszczone zgodnie z właściwą biegunowością • Usunąć zużyte baterie, żeby uniknąć wycieku • Nie doprowadzać do zwarcia terminali zasilania • Usunąć baterie podczas długich okresów nieużywania.

STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.

1. UTYLIZACJA BATERII - należy chronić środowisko poprzez utylizowanie baterii w specjalnych pojemnikach.



2. UTYLIZACJA OPAKOWANIA - należy wywieźć papier, karton oraz tekturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.

Symbole oznaczające różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów:

PET = tereftalan etylenu, **PE** = polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PCV** = polichlorek winylu, **PP** = polipropylen, **PS** = polistyren, pianka polistyrenowa, **O** = inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH

- przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalazła się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

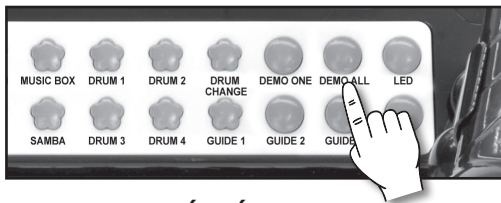


WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Żeby włączyć instrument, należy przesunąć przełącznik ⑪ na **ON**. Żeby wyłączyć - przesunąć ten sam przełącznik na **OFF**.

PIosenKI DEMO

Ten fortepian posiada **22 piosenki demo**. Żeby wybrać te wcześniej nagrane utwory, należy kolejno naciskać przycisk **DEMO ONE** ⑨. Naciśnąć **DEMO ALL** ⑩, żeby przesłuchać 22 piosenki demo w sekwencji. Wybrać **STOP** ⑭ dla zatrzymania nagrania.



KONTROLA GŁOŚNOŚCI

Dostosować głośność do żadanego poziomu używając przycisku **VOLUME +** dla pogłoszenia lub **VOLUME -** dla ściszenia ②.

WYBORY DŹWIĘKU

Można wybrać jeden z **czterech dźwięków** naciskając odpowiadając temu przycisk ⑤.

WYBÓR RYTmÓW

Można wybrać jeden z **4 rytmów** poprzez naciśnięcie odpowiednich przycisków ⑮. Wybrać **TEMPO** ① dla zwiększenia (+) lub zmniejszenia (-) szybkości rytmu. Naciśnąć **STOP** ⑭, żeby zatrzymać.

FUNKCJA NAGRYWANIA/PLAYBACKU

Ta funkcja pozwala na nagrywanie i odtwarzanie nagranych dźwięków, nagranych na fortepianie. Nacisnąć **REC** ③ przed zagranie melodii. Po zakończeniu, nacisnąć **REPLAY** ④, żeby posłuchać nagrania.

WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE LED

Nacisnąć przycisk **LED** ⑬, żeby aktywować lub dezaktywować efekty świetlne klawiszy.

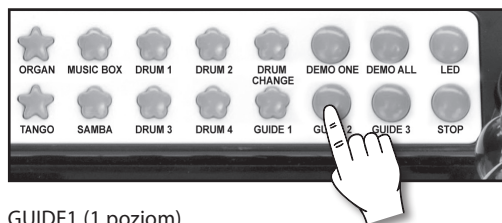
BĘBNY

Poprzez naciśnięcie przycisku **DRUM CHANGE** ⑯, można wykorzystać **4 bębny** ⑰, aby zagrać na instrumentach perkusyjnych 4+4.

POZIOMY NAUKI

Ten fortepian został również zaprojektowany dla nowicjuszy w świecie muzyki, którzy pragną łatwo i szybko nauczyć się grać.

Fortepian ma 3 poziomy nauki: GUIDE 1, GUIDE 2 i GUIDE 3 ⑮.



GUIDE1 (1 poziom)

Przy wyborze **GUIDE1**, piosenka zacznie grać. Należy spróbować zagrać jej melodię przyciskając przypadkowe klawisze na klawiaturze i próbując dopasować tempo do orkiestry. Czerwone światła, które świecą się pod klawiszami, odpowiadają nutom melodii. Nacisnąć przycisk GUIDE1 ponownie, żeby włączyć kolejną piosenkę. Nacisnąć **STOP**, żeby wyjść.

GUIDE2 (2 poziom)

Nacisnąć **GUIDE2**, żeby pojawił się akompaniament piosenki. Czerwone światła zaświecą się od pierwszej do zagrania nuty. Należy spróbować podążać za światłami i utrzymać tempo akompaniamentu. Rytm można zmieniać przyciskami **TEMPO +** lub **TEMPO -**.

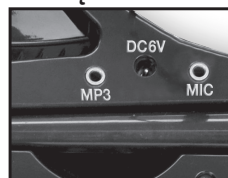
Na tym poziomie, jeśli nie naciska się podświetlonych klawiszy, **NIE** będzie słychać melodii. Nacisnąć **STOP**, żeby wyjść.

GUIDE3 (3 poziom)

Przy naciśnięciu przycisku **GUIDE3**, piosenka zacznie grać. Należy zapamiętać te pierwsze nuty i odtworzyć ich sekwencję. W momencie pomyłki wszystkie klawisze zaświecą się i trzeba będzie zacząć od nowa. Jeśli sekwencja zostanie zagrana poprawnie, pojawi się kolejny fragment piosenki.

JAK ŚPIEWAĆ WRAZ Z MUZYKĄ?

Za pomocą kabla jack 3,5 mm (dołączony), można podłączyć zewnętrzne źródło audio (odtwarzacz MP3, smartfon, itp. - niedołączone) do fortepianu.



1. Umieścić kabel w gnieździe **MP3** ⑥.
2. Umieścić drugi koniec kabla w gnieździe "HEADPHONE" odtwarzacza lub źródła dźwięku.
3. Włączyć odtwarzacz lub inne źródło muzyki i dostosować głośność, żeby zrównoważyć głos i muzykę. Ze względu na instrument odtworzenie będzie monofoniczne.

MIKROFON

Umieścić mikrofon na specjalnym stojaku i podłączyć do gniazda **MIC** ⑧.

WSKAŹNIKI NUT

Ponad klawiszami instrumentu, znajduje się **kolorowa etykieta** z liczbą obok każdego klawisza w celu ułatwienia rozpoznania nut w metodzie BONTOMPI.

Na odwrocie pudełka znajduje się kilka utworów skomponowanych przez firmę Bontempi. Więcej melodii można znaleźć na stronie www.bontempi.com



PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

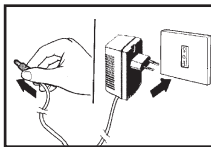
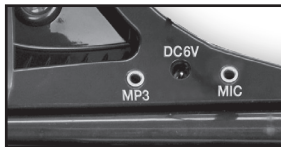
Problem	Rozwiązanie
Instrument nie działa lub pojawiają się zakłócenia dźwięku	Baterie się wyczerpują - należy wymienić baterie. Baterie umieszczone nieprawidłowo - należy sprawdzić.
Pojawia się irytujący gwizd	Odsunąć mikrofon od głośnika.

UWAGA: W razie nieprawidłowego działania usunąć i ponownie włożyć baterie.

LIETUVIŲ

PAGRINDINIS ELEKTROS TIEKIMAS

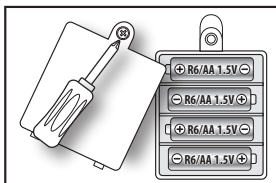
Przyrząd może być zasilany przez zasilacz AC / DC (Vdc = 6V / I = 300 mA)  (brak w zestawie) zgodny z krajowymi i międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych. Włóż wtyczkę do gniazda DC6V.



• Žaislas neskirtas vaikams iki 3 metų • Žaislą galima naudoti tik su rekomenduojamu adapteriu. • Prieš valymą žaislas turi būti atjungtas nuo adapterio. • Maitinimo adapteris NE žaislas.

BATERIJŲ TIEKIMAS

Atidarykite su atsuktuvu baterijų skyrių. Įdėkite **4 x 1,5V baterijas R6/AA** (neįtrauktos). Uždarykite skyrelį. Pakeiskite baterijas kai suprastės garso kokybė. Naudokite alkaline baterijas, kad ilgiau veiktų prietaisais.



DĖMESIO - BATERIJŲ PRIEŽIŪRA

• Neperkraunamas baterijas nereikia įkrauti. • Pakraunamos baterijos turi būti išimtos iš žaislo prieš jas pakraunant. • Įkraunamos baterijos įkraunamos tik prižiūrint suaugusiems. • Skirtingų tipų baterijos ar naujos ir senos baterijos neturi būti maišomos. • Naudokite tik tos pačios arba lygiavertės rūšies baterijas. • Baterijos turi būti įdėtos teisingu poliškumu. • Išimkite baterijas, kad būtų išvengta nuotėkio. • Nejunkite trumpojo jungimo maitinimo gnybtų. • Išimkite baterijas jei ilgą laiką nenaudosite žaislo.

ATLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

1. BATERIJŲ IŠMETIMAS - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.

2. PAKUOTĖS IŠMETIMAS - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikinė medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo kontenerius.

Simboliai, nurodantys įvairius plastikos tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PET= Polietileno tereftalatas • PE= Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • PVC = Polivinilchloridas • PP = Polipropilenas • PS= Polistirenas, polistirolas putplastis • O= Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALININMAS - Perbrauktas šiukšlių dėžė simbolis nurodo, kad baterijos, akumuliatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.



Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir grąžinkite produktą, kai perkate pakaitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialių atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.

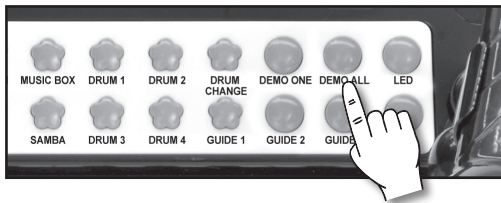
MYGTUKAS ON/OFF

Įjungti prietaisą ties **11** nustatyti **ON**. Norint išjungti prietaisą toje pačioje vietoje nustatykite **OFF**.

DEMO DAINOS

Ši klaviatūra turi **22 demo dainas**.

Paspauskite **DEMO ONE** **9** kad klausytumėtes vieną iš šešių demo dainų. Paspauskite **DEMO ALL** **10**, kad klausytis demo dainas iš eilės. Paspauskite **STOP** **14** kad nutraukti.



GARSO VALDYMAS

Nustatyti garsą galima mygtukais **VOLUME** **2**; **(+)** padidinti arba **(-)** sumažinti.

GARSŲ

Galite pasirinkti vieną iš **4 garsų** paspausdami susijusį mygtuką **5**.

RITMO PARINKTYS

Galite pasirinkti vieną iš **4 ritmų** **18** paspaudę susijusius mygtukus.

Paspauskite **TEMPO** mygtuką **1**, kad padidinti **(+)**, kad sumažinti **(-)** ritmo greitį. Paspauskite **STOP** **14**, kad nutraukti.

ĮRAŠO/ATNAUJINIMO FUNKCIJA

Ši funkcija leidžia įrašyti ir atkurti klaviatūroje parodytą melodiją.

Paspauskite **REC** ③ prieš pradėdant groti. Baigę paspauskite **REPLAY** ④ kad pasiklaustytų melodijos.

LED ON/OFF (įjungta / išjungta)

Paspauskite **LED** mygtuką ⑬, kad įjungtumėte arba deaktivuotumėte klavišų šviesos efektus.

DRUM PADS

Paspausdus mygtuką **DRUM CHANGE** ⑯, galite naudoti **4 būgnų bloknodus** ⑰ arba 4 + 4 mušamiesiems instrumentams atlikti.

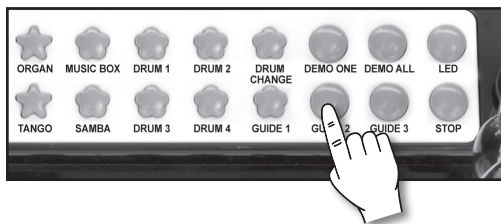
MOKYMOSI LYGIAI

Šis fortepijonas taip pat skirtas muzikos naujokams, kurie nori išmokyti žaisti be jokių pastangų, greitai ir visų pirma linksmintis.

Yra 3 mokymosi lygiai: GUIDE1, GUIDE2 ir GUIDE3 ⑮.

GUIDE1 (1 lygis)

Kai paspausite mygtuką **GUIDE1**, dainą pradės žaisti. Pabandykite atsitiktine tvarka atkartoti dainos melodiją ir pakartotinai paspausti vieną ar kelis klaviatūros klavišus, bandydami išlaikyti tempą su orkestru.



Raudoni žibintai, kurie jungiasi po raktiniais mygtukais, atitinka melodijos pastabas. Paspauskite mygtuką **GUIDE1** dar kartą, norėdami pereiti prie kitos dainos. Paspauskite **STOP**, kad išeitumėte iš režimo.

GUIDE2 (2-asis lygis)

Paspauskite mygtuką **GUIDE2**, pradės dainos aksominis įrašas, o raudonoji lemputė įsijungs pirmoje pastaboje, kurią norite žaisti. Išbandykite šviesą, palaikantį tempą su aksesuaru, galite reguliuoti ritmą

mygtukais **TEMPO** + arba **TEMPO** -. Šiame lygmenyje, jei nespausite šviesos mygtuko, melodija nebus grojama. Paspauskite **STOP**, kad išeitumėte iš režimo..

GUIDE3 (3-asis lygis)

Kai paspausite mygtuką **GUIDE3**, dainą pradės žaisti. Įrašykite šias pirmesnes pastabas ir pabandykite juos žaisti nuosekliai. Jei padarysite neteisingą, visi raktiniai žibintai užsidegs ir jūs turėsite pradėti iš naujo. Jei teisingai sudarysite pastabų seką, dainą tęsis.

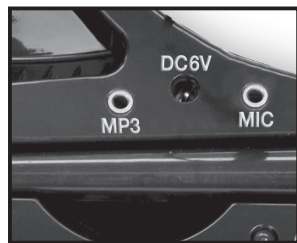
KAIP DAINUOTI GROJANT MUZIKAI

Su prijungtu kištuku galite prijungti išorinį garso šaltinį (MP3 grotuvą, iPod, smartfoną ir kt., nepridėti).

1. Įdėkite laidą į **MP3** lizdą ⑥.

2. Įdėkite kitą kabelio galą į **m u z i k o s** grotuvo lizdą "HEADPHONE" ar kitoks garso šaltinis.

3. Įjunkite grotuvą ar kitus muzikos šaltinius ir sureguliuokite garsą, kad balansuotumėte balsu muzika; reprodukcija bus monofoninė dėl prietaiso.



MIKROFONAS

Įstatykite mikrofoną į specialų laikiklį ir įjunkite į lizdą ⑧.

MUZIKINIŲ NATŲ INDIKACIJOS

Virš prietaiso priekio esančių klavišų yra **spalvotą juosta** su sužymėtais numeriais kiekvieno mygtuko, kad būtų lengviau atpažinti muzikos natas pagal BONTOMPI metodą.

Ant dėžutės yra parašytos kelios Bontempi dainos, o kitas galima atsisiųsti iš svetainės www.bontempi.com



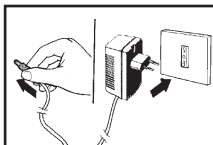
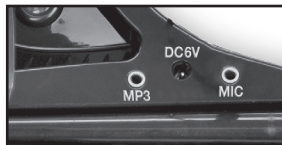
LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS

Problema	Sprendimas
Įtaisas neveikia arba iškraipytas garsas	Nusėdusios baterijos – įdėkite naujas. Baterijos netinkamai įdėtos – patikrinkite.
Jei yra erzinantis švilpimo garsas	Patraukite mikrafoną nuo kolonėlių.
DĖMESIO: sutrikus veikimui išimkite ir vėl įdėkite baterijas	

LATVIEŠU

STRĀVAS PADEVE

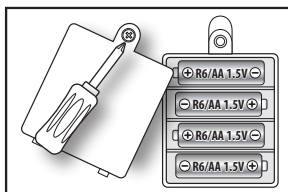
Instrumentu var darboties ar AC/DC ($V_{dc}=6V$ / $I = 300$ mA) $\ominus$ — $\oplus$ pozitīvā centra adapteri (nav komplektā), kas atbilst valsts un starptautiskajiem drošības noteikumiem, kas attiecas uz elektroierīcēm. Ievietojiet vadu DC 6V ligzdā.



- Rotālieta nav paredzēta bērniem līdz 3 gadu vecumam
- Rotālieta ir jāizmanto tikai ar rekomendēto adapteri
- Pirms tīrīšanas rotālietu atvieno no adaptera
- Tikla adapteris NAV rotālieta.

BATERIJAS

Izmantojot skrūvgriezi, atveriet bateriju nodalījumu. Ievietojiet **4 x 1.5 V** baterijas **R6/AA** (nav komplektā), pārliecinoties par pareizu polaritāti. Uzlieciet atpakaļ bateriju vāciņu. Nomainiet baterijas, ja skaņas kvalitāte kļūst sliktā. **Izmantojiet sārma baterijas, tās kalpo ilgāku laiku.**



UZMANĪBU – BATERIJU APRŪPE:

Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav tam paredzētas. • Uzlādējamās baterijas pirms uzlādes ir jāizmanto no rotālietas. • Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. • Nedrīkst likt kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. • Izmantojiet tikai vienādas vai vienāda veida baterijas. • Baterijas ir jāievieto, ievērojot polaritāti. • Izņemiet iztecējušas baterijas, lai izvairītos no noplūdes. • Neveidojiet īssavienojumus strāvas padves punktos. • Ja neizmantojiet produktu ilgāku laiku, izņemiet no tā baterijas.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI:

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdzu, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. **BATERIJU LIKVIDĒŠANA** – Sargājiet vidi, izmetot baterijas īpašos konteineros, kas paredzēti šim mērķim.



2. **IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA** – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.

Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET= Polietilēntereftalāts • **PE**= Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • **PVC**= Polivinilhlorīds • **PP**= Polipropilēns • **PS**= Polistirols, polistirola putas • **O**= Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. ELEKTRISKO IERĪČU LIKVIDĒŠANA

Pārsvitrota rīteņu konteinera simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un atgrieziet produktu, kad pērkāt tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.

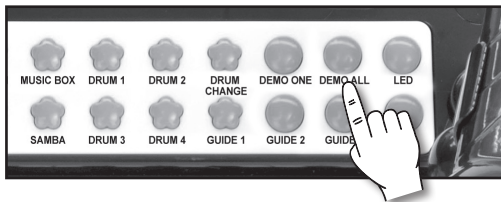


IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai instrumentu ieslēgtu, selektors ⑪ jāpārbīda stāvoklī **ON**. Lai instrumentu izslēgtu, šis pats selektors jāpārbīda stāvoklī **OFF**.

DEMO DZIESMAS

Šajā sintezatorā ir pieejamas **22 demo dziesmas**. Lai noklausītos vienu no astoņām demo dziesmām, **DEMO ONE** ⑨ jāpārbīda uz sāniem. Lai pēc kārtas noklausītos visas demo dziesmas, nospiediet **DEMO ALL** ⑩. Lai pārtrauktu, nospiediet **STOP** ⑭.



SKAŅUMA KONTROLE

Vēlamo skaļuma līmeni iestata ar **VOLUME** pogām ②; (+) - lai palielinātu, (-) - lai samazinātu.

SKAŅAS

Nospiežot attiecīgo pogu ⑤, jūs varat izvēlēties **4 skaņas**.

RITMU IZVĒLE

Jūs varat izvēlēties vienu no **4 ritmiem** ⑮. Šim nolūkam jānospiež attiecīgas pogas. Lai mainītu ritma ātrumu, nospiediet **TEMPO** pogas ①;

palielināt - (+) vai samazināt (-). Lai pārtrauktu, nospiediet **STOP** (14).

IERAKSTĪŠANAS / ATSKAŅOŠANAS FUNKCIJA

Ar šo funkciju var veikt ar sintezatoru spēlētās melodijas ierakstīšanu un atskaņošanu.

Pirms melodijas spēlēšanas nospiediet **REC** (3).

Lai pēc spēlēšanas beigām noklausītos melodiju, nospiediet **REPLAY** (4).

LED ieslēgts ON / izslēgts OFF

Nospiediet **LED** pogu (13), lai aktivizētu vai deaktivizētu taustiņu gaismas efektus.

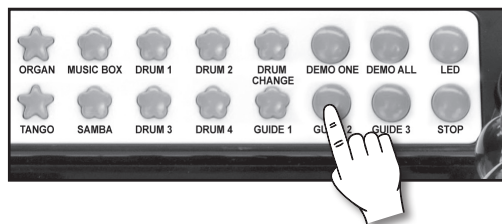
BUNGU BLOKS

Nospiežot taustiņu **DRUM CHANGE** (bungu maiņa) (16), jūs varat izmantot **4 bungu blokus** (17), lai atskaņotu alternatīvi 4 + 4 sitamos instrumentus.

MĀČĪŠANAS LĪMENĪ

Šis klavieris ir paredzēts arī iesācējiem, kuri vēlas iemācīties spēlēt bez pūlēm, ātri un jautri.

Ir 3 mācību līmeņi: GUIDE1, GUIDE2 un GUIDE3 (GIDS1, GIDS2 un GIDS3) (15).



GIDS1 (1. līmenis)

Kad nospiežat **GUIDE1** (GIDS1) pogu, melodija sāks spēlēt. Mēģiniet atskaņot dziesmas melodiju, nejausi un atkārtoti nospiežot vienu vai vairākus taustiņus, mēģinot saglabāt tempu ar orķestri. The red lights that switch on under the keys correspond to the notes of the melody. Sarkanās gaismas, kas ieslēdzas zem taustiņiem, atbilst melodijai. Nospiediet GIDS1 pogu atkal, lai pārslēgtu nākamo vietu. Nospiediet **STOP**, lai izietu no režīma.

GIDS2 (2. līmenis)

Nospiediet **GUIDE2** (GIDS2) pogu, dziesmas pavadījums sāksies, un sarkanā gaisma ieslēgsies uz pirmās nots, kas tiks atskaņota. Mēģiniet sekot gaismām saglabājot tempu ar pavadījumu, jūs varat pielāgot ritmu ar pogām **TEMPO +** vai **TEMPO -**. Šajā līmenī, ja neiespiedīsiet izgaismoto pogu, melodija NESPĒLĒS tālāk. Nospiediet **STOP** lai izietu no režīma.

GIDS3 (3. līmenis)

Kad nospiežat **GUIDE3** (GIDS3) pogu, dziesma sāks spēlēt. Iegaumējiet šīs pirmās notis un mēģiniet tās nospēlēt secīgi. Ja Jūs kļūdisieties, visi taustiņi iedegsies, un jums būs jāsāk no jauna. Ja jūs pareizi nospēlēsiet, dziesma turpināsies nākamajā solī.

KĀ DZIEDĀT KOPĀ AR MŪZIKU

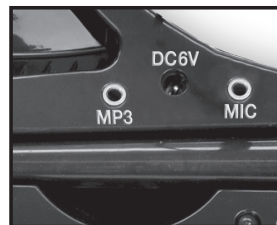
Izmantojot komplektā esošo pirkstiņu kontakta vadu, jūs varat pievienot ārējam audio avotam (MP3 atskaņotājam, iPod, viedtālrunim, u.c., nav komplektā).

1. Ievietojiet vadu

MP3 ligzdā (6).

2. Ievietojiet otru vada galu jūsu mūzikas atskaņotāja vai cita audio avota "HEADPHONE" ligzdā.

3. Ieslēdziet atskaņotāju vai citus mūzikas avotus un noregulējiet skaļumu, lai līdzsvarotu balsi ar mūziku; instruments pārveidos skaņu monofonisku.



MIKROFONS

Ievietojiet mikrofonu speciālā turētājā un ievietojiet galu mikroфона ligzdā **MIC** (8).

MŪZIKAS NOŠU INDIKATORI

Instrumenta priekšpusē virs taustiņiem ir izvietotas krāsu atzīmes, uz kurām blakus katram taustiņam ir izvietota indikācija saskaņā ar BONTOMPI metodiku, kas veicina mūzikas nožu atpazīšanu.

Kastes aizmugurē ir uzrakstītas dažas dziesmas ar Bontempi metodi, citas dziesmas varat lejupielādēt interneta vietnē www.bontempi.com



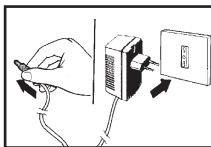
LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Instrumenti nedarbojas vai arī skaņa ir izkropļota.	Baterijas ir tukšas - ievietojiet jaunas baterijas. Baterijas ir ievietotas nepareizi - pārbaudiet.
Ir kaitinoša svilpojoša skaņa.	Pārvietojiet mikrofonu prom no skaļruņa.
UZMANĪBU: kļūdainas darbības gadījumā izņemiet un ievietojiet atpakaļ baterijas.	

VÕRGUTOITED

Instrument töötab AC/DC (Vdc = 6V/I = 300mA)

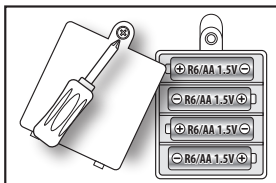
⊖ ⊕ positiivse keskmade adapteriga (pole kaasas), on kooskõlas riiklike ja rahvusvaheliste turvaregulatsioonidega, mis puudutavad elektrivahendeid. Sisestage pesa DC 6V pistikupesasse.



Mänguasi pole mõeldud lastele alla 3 eluaasta • Mänguasja peaks kasutama vaid soovitatud adapteriga • Mänguasja tuleks eemaldada adapterist enne puhastamist • Elektri adapter pole mänguasi.

PATAREIDE TOITEALLIKAS

Avage patarei sahtel kruvikeerajaga). Sisestage **4 x 1,5V patareid R6/AA** (pole kaasas) kindlustades õige polaarsus. Pange patarei kaas tagasi.



Vahetage patareid välja kui helikvaliteet muutub halvaks. Kasutage leeliseliseid patareid, et need püsiksid kauem.

TÄHELEPANU – PATAREI HOOLDUS:

• Mitte-laetavaid patareid ei tohi laadida. • Laetavad patareid tuleks mänguasjast eemaldada enne laadimist. • Laetavaid patareid tuleks laadida ainult täiskasvanu juuresolekul. • Erinevat tüüpi patareid ja uusi ning vanu patareid ei tohiks omavahel segada. • Kasutage ainult sama või sarnast tüüpi patareid. • Patareid tuleks sisestada õige polaarsusega. • Eemaldage kulunud patareid, et vältida lekkeid. • Ärge viige terminale lühisesse. • Eemaldage patareid toote pikemaajalise mittekasutamise puhul.

JÄÄTMETE KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks informatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontoris, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

1. PATAREIDE KÄITLEMINE: Säastke keskkonda viies kasutatud patareid spetsiaalsesse konteineritesse nende käitlemiseks.



2. PAKENDI HÄVITAMINE: Viige paber, papp ja lainepapp vastavasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastavasse kogumispunkti.

Erinevate plastiku tüüpide sümbolid on järgmised:



Erinevate plastikmaterjalide selgitus:

PET= Polüetüleentereftalaat • **PE**= Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02 PE-HD jaoks, 04 PE-LD jaoks • **PVC**= Polüvinüülkloriid • **PP**= Polüpropüleen • **PS**= Polüstüreen • **O**= Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE

- Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majapidamise prügi kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumiskasti või jäätmekäitluse osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjalt ning vii toode tagasi, kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitluse aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem informatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate ooma kohalikelt võimudelt.



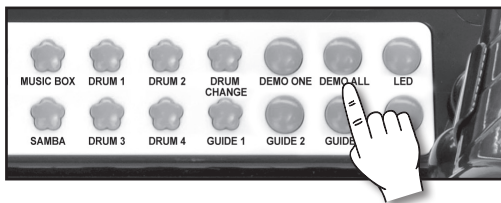
SISSE JA VÄLJA LÜLITAMINE

Seadme sisse ja välja lülitamiseks liigutage **ON/OFF** nuppu (Joonisel nr 11).

DEMOLAULUD

Seadmel on **22 demolaulu**.

Varemsalvestatud loo valmiseks vajutage **DEMO ONE** ⑨ nuppu järjest. Vajutage **DEMO ALL** ⑩ nuppu, et kuulata kõiki demolaulu järjest. Vajutage **STOP** ⑭ nuppu et peatada.



HELITUGEVUSE REGULEERIMINE

Reguleerige helitugevust sobivale tasemele kasutades **VOLUME** nuppe (joonisel nr 2) (+) et tõsta ja (-) et vähendada helitugevust.

HELIVALIKUD

Te saate valida ühe **4-st helist vajutades** seotud nupule (joonisel nr 5).

RÜTMIVALIKUD

Te saate valida ühe **4-st rütmist vajutades** seotud nupule (joonisel nr 18). Vajutage **TEMPO** nupule (joonisel nr 1) et lisada (+) või vähendada (-) rütmikiirust. Peatamiseks vajutage **STOP** nuppu (joonisel nr 14).

SALVESTA/KUULA UUESTI FUNKTSIOON

See funktsioon võimaldab sul salvestada ja järelekuulata klahvpillil mängitud meloodiaid.

Vajutage **REC** (joonisel nr ③) enne meloodia mängimist.

Kui olete lõpetanud, vajutage **REPLAY** (joonisel nr ④) et meloodiat uuesti kuulata.

LED ON/OFF (sisse / välja)

Vajutage **LED**-klahvi (13), et aktiveerida või deaktiveerida klahvide valgusefektid.

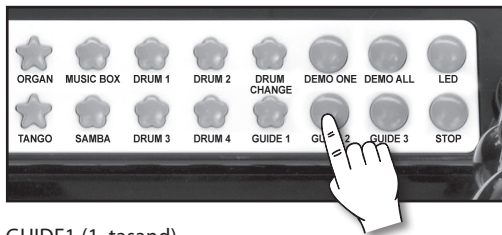
TRUMMINUPUD

Vajutades nupule **DRUM CHANGE** (16) saate kasutada **nelja trumminuppu** (17), et mängida 4 + 4 löökpile.

ÕPPIMISE TASEMED

See klaver on loodud ka muusikalistele algajatele, kes soovivad õppida mängima ilma igasuguse jõupingutuse, kiirelt ja eelkõige lõbusalt.

On 3 õppetaset: GUIDE1, GUIDE2 ja GUIDE3 (15).



GUIDE1 (1. tasand)

Kui vajutate nuppu **GUIDE1**, hakkab laul mängima. Proovige laulu meloodiat esitada juhuslikult ja korduvalt, ühte või mitut klahvi vajutades, püüdes hoida tempot orkestriga. Punased tuled, mis klahvide all põlevad, reageerivad meloodiale. Vajutage järgmisele loole lülitamiseks nuppu **GUIDE1**. Režiimist väljumiseks vajutage **STOP**.

GUIDE2 (2. tasand)

Vajutage nuppu **GUIDE2**, laulu saade hakkab ja punane tuli lülitub sisse pärast esimest mängitud nooti. Proovige järgida tulukesi koos saatega – rütmi saate reguleerida nuppudega **TEMPO +** või **TEMPO -**.

Kui te ei vajuta valgusnuppu, siis sellel tasandil meloodia EI mängi. Režiimist väljumiseks vajutage **STOP**.

GUIDE3 (3. tasand)

Kui vajutate nuppu **GUIDE3**, hakkab mängima laul. Jäta meelde esimesed noodid ja proovi neid järjest mängida. Kui läheb valesti, süttivad kõik tulukesed ja peate uuesti alustama. Kui mängite noote õiges järjekorras, jätkab laul järgmisi samme.

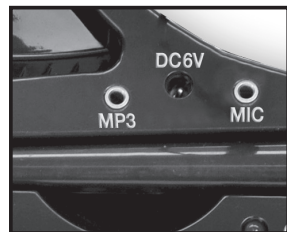
KUIDAS MUUSIKALE KAASA LAULDA

Kaabliga mis on kaasas saate ühendada välise muusikaallika (MP3 pleier, iPod, nutitelefon jne, pole kaasas).

1. Ü h e n d a g e kaabel **MP3** pistikuga ⑥.

2. Ühendage teine kaabli ots „kõrvaklappide“ pistikusse oma muusikamängijal või muul muusikaseadmel.

3. Lülitage pleier või muu muusikaseade sisse ja reguleerige helitugevust hääle ja muusikaga tasakaalu; järelekuulamine on monofooniline instrumendi tõttu.



MIKROFON

Paigaldage mikrofoni hoidikusse ja ühendage mikrofoni juhtme otsik ühenduspesaga **MIC** (8).

MUUSIKALISTE NOOTIDE INDIKAATOR

Instrumendi ees olevate nuppude ülal on värviline silt numbritega iga nupu juures, et tunda ära muusikalisi noote vastavalt BONTOMPI meetodile.

Tagapaneelil on mõned laulud salvestatud Bontempi meetodil teised saab veebisaidilt alla laadida www.bontempi.com



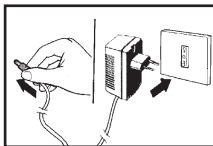
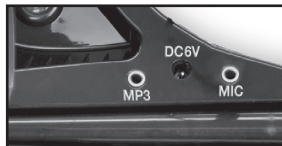
EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleem	Lahendus
Instrument ei tööta või on moonutatud heliga	Patareid on tühjad - vahetage uued patareid. Patareid on valesti paigaldatud - kontrollige.
Tootel on häiriv vilisev heli	Liigutage mikrofoni eemale valjuhääldist.

TÄHELEPANU: Mittetöötamise korral eemaldage patareid ja pange uuesti sisse.

SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ

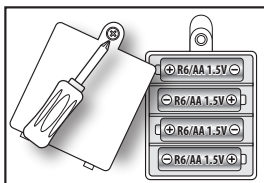
Přístroj může být napájen síťovým adaptérem (není součástí dodávky), který má následující vlastnosti: Vdc = 6V; I = 300 mA  (centrální kladný terminál). Zasuňte zástrčku do zásuvky DC6V.



Hračka není určena pro děti do 3 let. • Hračka může být použita pouze s doporučeným transformátorem. • Hračky, které podléhají čištění kapalinou, musí být nejprve odpojeny od transformátoru. • Síťový adaptér NENÍ hračka.

NAPÁJENÍ S BATERIÍ

Otevřete kryt prostoru pro baterie. Vložte **4 baterie 1,5V typu R6/AA** (nejsou součástí dodávky). Zavřete kryt. Vyměňte baterie, když je kvalita zvuku špatná.



Pro dlouhou životnost doporučujeme používat alkalické baterie.

UPOZORNĚNÍ:

- Vybité baterie z nástroje vyjměte. • Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení. • Baterii nabíjejte pouze po vyjmutí z nástroje. • Nabíjet baterii pod kontrolou dospělého člověka. • Vložte baterii zpět, přičemž dbejte na správnou polaritu. • Nepoužívejte odlišné nebo nové baterie společně s vybitými bateriemi. • Používejte jen doporučené nebo baterie stejného typu. • Nezpůsobujte zkrat napájecích koncovek. • Nepoužívejte-li nástroj po dlouhou dobu, baterie z něj vyjměte.

LIKVIDACE DLE NORMY:

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadů.

1. LIKVIDACE BATERIÍ:

kvůli ochraně prostředí, vybité baterie nelze vyhazovat do normálního odpadu, ale do příslušných kontejnerů sběrných středisek.



2. LIKVIDACE OBALŮ:

Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.

Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu:

• **PET** = Tereftalovaný polyetylén • **PE** = Polyetylén, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ
Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahující jeho velikost 25 cm. Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.



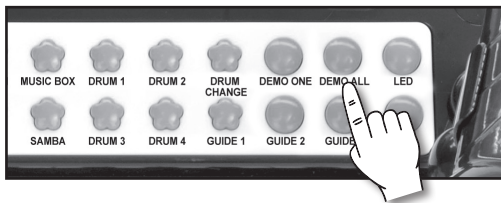
ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Pro zapnutí nástroje přesuňte volič **(11)** na **ON (ZAP)**, pro vypnutí na **OFF (VYP)**.

DEMO

Nástroj obsahuje **22** předem nahraných skladeb. Stiskem tlačítka **DEMO ONE** (Jedna ukázka) **(9)** se aktivuje přehrávání a výběr skladeb.

DEMO ALL (Všechny ukázky) **(10)** umožňuje poslechnout všechny skladby v sekvenci. Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte **STOP (14)**.



REGULACE HLASITOSTI

Pro regulaci hlasitosti působte na tlačítka **VOLUME** (Hlasitost) **(2)**, **(+)** pro zvýšení; **(-)** pro snížení.

VÝBĚR ZVUKŮ

Pro výběr jednoho z **4 zvuků (5)** stiskněte příslušné tlačítko.

VÝBĚR RYTMŮ

Pro výběr jednoho z **4 rytmtů (18)** stiskněte příslušné tlačítko. Pro regulaci rychlosti působte na tlačítka

TEMPO (Doba) ①. (+) pro zvýšení; (-) pro snížení. Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte **STOP** ⑭.

FUNKCE ZÁZNAMU A OPĚTOVNÉHO POSLECHU

Tato funkce umožňuje zaznamenávat a přehrávat skladbu provedenou na klávesnici.

Chcete-li nahrávat, stiskněte tlačítko **REC** (Nahrát) ③ před spuštěním skladby.

Pro přehrání nahrané skladby stiskněte **REPLAY** (Přehrát) ④.

LED ON/OFF (ZAP/VYP)

Pro aktivaci nebo deaktivaci světelných efektů tlačítek stiskněte tlačítko **LED** ⑬.

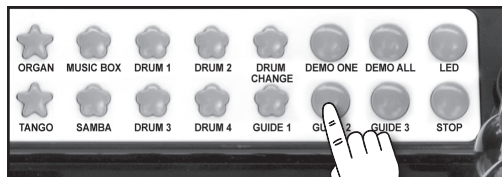
POUŽITÍ PODLOŽEK

Stisknutím tlačítka **DRUM CHANGE** (ZMĚNA BUBNŮ) ⑮ můžete použít **4 bubnové podložky** ⑰ ke střídavému hraní 4+4 rytmických nástrojů.

ÚROVNĚ UČENÍ

Toto piano bylo také navrženo pro osoby, které se poprvé zajímají o hudbu a chtějí se naučit hrát snadno, rychle a především se bavit.

Úrovně učení jsou tři: GUIDE1, GUIDE2 a GUIDE3 ⑮.



GUIDE1(1. úroveň)

Stisknutím tlačítka **GUIDE1** se spustí začátek písně. Zkuste zahrát melodii písně náhodným a opakovaným stisknutím jedné či více kláves a snažte se udržet dobu s orchestrem. Červená světla, která se rozsvítí pod tlačítky, odpovídají notám melodie. Znovu stiskněte tlačítko **GUIDE1** pro přechod k následující skladbě. Stiskněte **STOP** pro opuštění režimu.

GUIDE2 (2. úroveň)

Stisknutím tlačítka **GUIDE2** se spustí doprovod písně a při první notě, která se má hrát, se rozsvítí červené světlo. Pokuste se sledovat světla tím, že půjdete včas s

doprovodem, rytmus můžete upravit tlačítky **TEMPO +** (DOBA +) nebo **TEMPO -** (DOBA -) . V této úrovni, pokud nestlačíte osvětlené tlačítko, se melodie NEBUDE přehrávat. Stiskněte **STOP** pro opuštění režimu.

GUIDE3 (3. úroveň)

Stisknutím tlačítka **GUIDE3** se spustí začátek písně. Zapamatujte si tyto první noty a pokuste se je postupně hrát. Pokud uděláte chybu, rozsvítí se všechny klávesy a budete muset začít znovu. Pokud provedete posloupnost not správně, bude píseň pokračovat k dalšímu kroku.

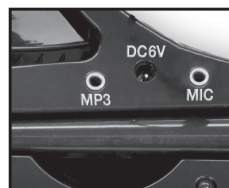
JAK ZPÍVAT S HUDEBNÍM DOPROVODEM

Pomocí dodaného kabelu můžete připojit externí hudební zdroj (MP3 přehrávač, iPod, smartphone atd. - nejsou součástí dodávky).

1. Jeden konec kabelu zasuněte do zásuvky **MP3** ⑥.

2. Druhý konec kabelu zasuněte do zásuvky „SLUCHÁTKA“ vašeho přehrávače nebo jiných zdrojů hudby.

3. Zapněte přehrávač nebo jiné zdroje hudby a nastavte hlasitost tak, aby byl hlas vyvážen s hudbou; reprodukce bude monofonní jako samotný nástroj.



POUŽITÍ MIKROFONU

Vložte mikrofon do držáku mikrofonu a zapojte jej do zásuvky **MIC** ⑧ .

INDIKÁTOR HUDEBNÍCH NOT

Na přední straně nástroje pod klávesami je umístěn **barevný štítek** s vyznačením čísel odpovídajících každé klávese, aby se usnadnilo rozpoznávání hudebních not podle hudební metody BONTOMPI

Některé písně napsané metodou Bontempi jsou na zadní straně krabice, jiné lze stáhnout z internetové stránky www.bontempi.com

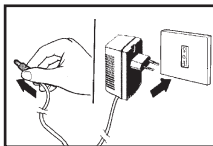
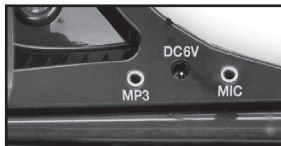


CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Nástroj nefunguje nebo zvuk je zkreslený	Vybité baterie - vložte nové baterie. Baterie chybně vloženy - zkontrolujte.
Je slyšet nepřijemné pískání	Mikrofon nepřiblížte k reproduktorům.
POZOR: V případě, že nástroj nefunguje, baterie vyjměte a znovu vložte.	

SIEŤOVÉ NAPÁJANIE

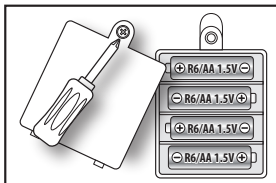
Prístroj môže byť napájaný sieťovým adaptérom (nie je súčasťou dodávky), ktorý má tieto vlastnosti: Vdc = 6V; I = 300 mA  (centrálny kladný terminál). Zasuňte zástrčku do zásuvky DC6V



Hračka nie je určená pre deti do 3 rokov. • Hračka môže byť použitá iba s odporúčaným transformátorom. • Hračky, ktoré podliehajú čisteniu kvapalinou, musia byť najprv odpojené od transformátora. • Sieťový adaptér NIE JE hračka.

NAPÁJANIE S BATÉRIAMI

Otvorte kryt priestoru pre batérie. Vložte **4 batérie 1,5 typu R6/AA** (nie sú súčasťou dodávky). Zatvorte kryt. Vymeňte batérie, keď je kvalita zvuku zlá. **Pre dlhú životnosť odporúčame používať alkalické batérie.**



UPOZORNENIA K BATÉRIÁM

- Odstráňte staré batérie z priestoru pre batérie. • Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nenabíjajte. • Ak chcete batérie dobiť, vyberte ich z priestoru pre batérie. • Batérie dobíjajte pod dohľadom dospelého. • Vložte batérie so správnou polaritou. • Nepoužívajte rôzne typy batérií, ani nové a staré batérie spoločne. • Používajte iba batérie odporúčaného typu alebo ekvivalentné. • Neskratujte napájacie svorky. • Vyberte batérie, ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva.

PRÁVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

1. LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ: Za účelom ochrany životného prostredia by sa vyčerpané batérie nemali vyhadzovať do bežného odpadu, ale do príslušných nádob v zberných strediskách.



2. LIKVIDÁCIA OBALOV: Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.

Symbole, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu:

- PET = Polyetylén tereftalát • PE = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • PVC = Polyvinylchlorid • PP = Polypropylén • PS = Polystyrén, expandovaný polystyrén • O = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ:

Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odnieť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklačie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštného odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.



ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

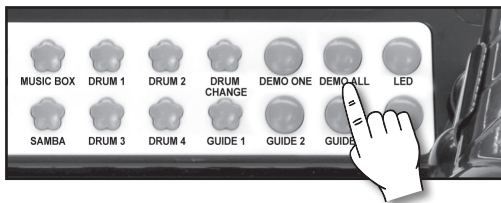
Pro zapnutí nástroje přesuňte volič ⑪ na **ON** (ZAP), pro vypnutí na **OFF** (VYP).

DEMO

Nástroj obsahuje **22** vopred nahraných skladieb. Stlačením tlačidla **DEMO ONE** (Jedna ukážka) ⑨ sa aktivuje prehrávanie a výber skladieb.

DEMO ALL (Všetky ukážky) ⑩ umožňuje vypočúť všetky skladby v sekvencii.

Ak chcete ukončiť spustenie, stlačte **STOP** ⑭.



REGULÁCIA HLASITOSTI

Pre reguláciu hlasitosti pôsobte na tlačidlá **VOLUME** (Hlasitosť) ②, (+) pre zvýšenie; (-) pre zníženie.

VÝBER ZVUKOV

Pre výber jedného z **4 zvukov** ⑤ stlačte príslušné tlačidlo.

VÝBER RYTMOV

Pre výber jedného z **4 rytmov** ⑮ stlačte príslušné tlačidlo. Pre reguláciu rýchlosti pôsobte na tlačidlá **TEMPO** (Doba) ①. (+) pre zvýšenie; (-) pre zníženie. Ak chcete ukončiť spustenie, stlačte **STOP** ⑭.

FUNKCIE ZÁZNAMU A OPAKOVANÉHO POČÚVANIA

Táto funkcia umožňuje zaznamenávať a prehrávať skladbu vykonanú na klávesnici.

Ak chcete nahrávať, stlačte tlačidlo **REC** (Nahráť) ③ pred spustením skladby.

Pre prehranie nahranej skladby stlačte **REPLAY** (Prehrať) ④.

LED ON/OFF (ZAP/VYP)

Pre aktiváciu alebo deaktiváciu svetelných efektov tlačidiel stlačte **LED** ⑬.

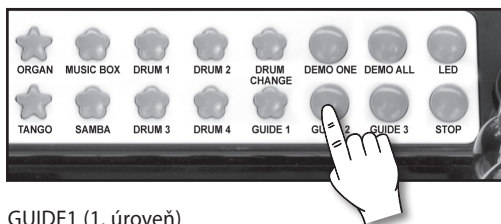
POUŽITIE PODLOŽIEK

Stlačením tlačidla **DRUM CHANGE** (ZMENA BUBNOV) ⑮ môžete použiť **4 bubnové podložky** ⑰ pre striedavé hranie 4 + 4 rytmických nástrojov.

ÚROVNE UČENIA

Toto piáno bolo tiež navrhnuté pre osoby, ktoré sa prvýkrát zaujímajú o hudbu a chcú sa naučiť hrať jednoducho, rýchlo a predovšetkým sa baviť.

Úrovně učenia sú tri: GUIDE1, GUIDE2 a GUIDE3 ⑮.



GUIDE1 (1. úroveň)

Stlačením tlačidla **GUIDE1** sa spustí začiatok piesne. Skúste zahráť melódiu skladby náhodným a opakovaným stlačením jedného alebo viacerých tlačidiel na klávesnici a snažte sa udržať v synchronii s orchestrom. Červené svetlá, ktorá sa rozsvieti pod tlačidlami, zodpovedajú tónom melódie. Znovu stlačte tlačidlo GUIDE1 pre prechod k nasledujúcej skladbe. Stlačte **STOP** pre opustenie režimu.

GUIDE2 (2. úroveň)

Stlačením tlačidla **GUIDE2** sa spustí sprievod piesne a pri prvej note, ktorá sa má hrať, sa rozsvieti červené svetlo. Pokúste sa sledovať svetlá tým, že pôjdete včas

so sprievodom, rytmus môžete upraviť tlačidlami **TEMPO +** (DOBA +) alebo **TEMPO -** (DOBA -). V tejto úrovni, ak nestlačíte osvetlené tlačidlo, sa melódia NEBUDE prehrávať. Stlačte **STOP** pre opustenie režimu.

GUIDE3 (3. úroveň)

Stlačením tlačidla **GUIDE3** sa spustí začiatok piesne. Zapamätajte si tieto prvé noty a pokúste sa ich postupne hrať. Ak urobíte chybu, rozsvieti sa všetky klávesy a budete musieť začať znovu. Pokiaľ vykonáte postupnosť nôt správne, bude pieseň pokračovať k ďalšiemu kroku.

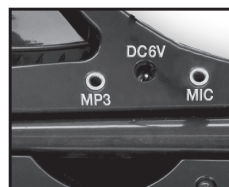
AKO SPIEVAŤ S HUDBNÝM SPRIEVODOM

Pomocou dodaného kábla môžete pripojiť externý hudbný zdroj (MP3 prehrávač, iPod, smartphone atď. - nie sú súčasťou dodávky).

1. Jeden koniec kábla zasunúť do zásuvky **MP3** ⑥.

2. Druhý koniec kábla zasunúť do zásuvky „SLÚCHADLÁ“ vášho prehrávača alebo iných zdrojov hudby.

3. Zapnite prehrávač alebo iné zdroje hudby a nastavte hlasitosť tak, aby bol hlas vyvážený s hudbou; reprodukcia bude monofónna ako samotný nástroj.



POUŽITIE MIKROFÓNU

Vložte mikrofón do držiaka mikrofónu a zapojte ho do zásuvky **MIC** ⑧.

INDIKÁTOR HUDBNÝCH NÔT

Na prednej strane nástroja pod klávesami je umiestnený **farebný štítok** s vyznačením čísla zodpovedajúceho každej klávese, aby sa uľahčilo rozpoznávanie hudbných nôt podľa hudobnej metódy BONTempi.

Niektoré piesne napísané metódou Bontempi sú na zadnej strane krabice, iné možno stiahnuť z webovej stránky www.bontempi.com



SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

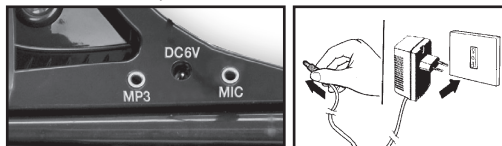
Problém	Riešenie
Nástroj nefunguje alebo zvuk je skreslený	Vybité batérie - vložte nové batérie. Nesprávne vložené batérie - skontrolujte.
Ozýva sa nepríjemné pískanie	Nepribližujte mikrofón k reproduktoru.

UPOZORNENIE: V prípade zlyhania batérie vyberte a znovu vložte.

ROMÂNĂ

ALIMENTAREA ELECTRICĂ

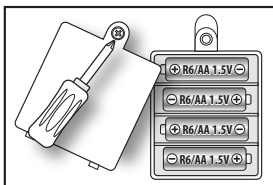
Instrumentul poate fi alimentat de la adaptorul central pozitiv AC / DC (Vdc = 6V / I = 300 mA) (nu este furnizat) conform cu reglementările naționale și internaționale privind siguranța aparatelor electrice. Introduceți mufa în priză DC6V.



Jucăria nu este destinată copiilor sub 3 ani • jucăria trebuie folosită numai cu adaptorul recomandat • jucăria trebuie deconectată de la adaptor înainte de curățare • adaptorul de rețea nu este o jucărie.

ALIMENTAREA CU BATERII

Folositi o șurubelniță pentru a deschide compartimentul bateriei. Introduceți bateriile **R6 / AA de 4 x 1,5 V** (nu sunt furnizate), asigurând polaritatea corectă. Reinstalați capacul bateriei. Înlocuiți bateriile atunci când calitatea sunetului este afectată. **Utilizați baterii alcaline pentru a obține o durată mai lungă.**



ATENȚIE - ÎNTREȚINEREA BATERIEI: • Bateriile nereîncărcabile NU trebuie să fie reîncărcate. • Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din produs înainte de a fi încărcate. • Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate doar sub supravegherea adulților. • Diferitele tipuri de baterii sau baterii noi și vechi nu trebuie amestecate. • Utilizați numai baterii de același tip sau echivalent. • Bateriile trebuie inserate la polaritatea corectă. • Scoateți bateriile consumate pentru a preveni scurgerile. • Nu scurtcircuitați terminalele de alimentare. • Scoateți bateriile pe perioadele lungi de neutilizare.

STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR:

Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. COLECTAREA BATERIILOR: Protejați mediul prin colectarea bateriilor în recipientele speciale prevăzute pentru această utilizare.



2. COLECTAREA AMBALAJELOR: Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.

Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice:

• **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = policlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O** = Alți polimeri (ABS, Lamine, etc.)

3. ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE: Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare.



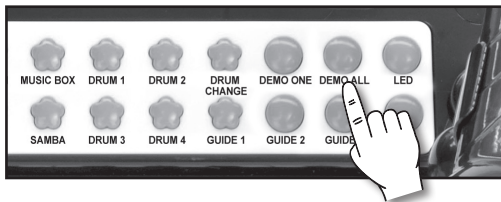
Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.

PORNIREA/OPRIREA

Pentru a activa instrumentul, mutați selectorul ⑪ pe **ON**. Pentru a opri instrumentul, deplasați același selector pe **OFF**.

CANTECELE DEMONSTRATIVE

Această tastatură are **22 cantece demonstrative**. Pentru a alege melodiile preînregistrate, apăsați succesiv cheia **DEMO ONE** ⑨. Apăsați cheia **DEMO ALL** ⑩, pentru a asculta cele cantece demonstrative în ordine. Apăsați cheia **STOP** ⑭ pentru a întrerupe.



CONTROLUL VOLUMULUI

Reglați volumul la nivelul dorit utilizând butoanele ② de **VOLUME +** pentru a crește sau (-) pentru a reduce.

SUNETE

Puteți selecta unul din cele **4 sunete** ⑤ apăsând butonul asociat.

RITMURI

Puteți selecta unul din cele **4 ritmuri** ⑮ prin apăsarea butoanelor corespunzătoare.

Apăsați butoanele **TEMPO** ① pentru a mări (+) sau a reduce (–) viteza ritmului. Apăsați **STOP** ⑭ pentru a opri.

FUNCȚIA DE ÎNREGISTRARE / REDARE

Această funcție vă permite să înregistrați și să redați o melodie redată pe tastatură.

Apăsați înregistrați (**REC** ③) înainte de a reda o melodie.

Când ați terminat, apăsați Repetare (**REPLAY** ④) pentru a asculta melodia.

LED ON/OFF

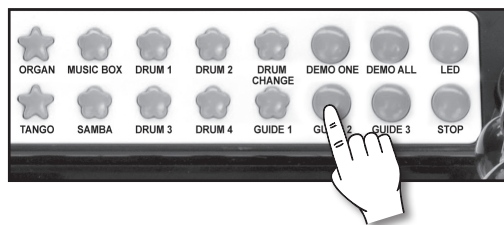
Apăsați butonul **LED** ⑬ Pentru activare/dezactivare efecte luminoase pentru clape.

TOBE

Prin apăsarea butonului **DRUM CHANGE** ⑯ puteți folosi cele 4 butoane cu sunete de tobe ⑰, fie să cântați alternativ 4+4 instrumente de percuzie.

NIVELURI DE ÎNVĂȚARE

Acest pian a fost conceput și pentru începători, pentru cei care doresc să învețe să cânte fără efort, rapid și, mai presus de toate, să se distreze.



Există 3 niveluri de învățare: GUIDE1, GUIDE2 și GUIDE3 ⑮.

GHIDUL 1 (primul nivel)

Când apăsați butonul **GUIDE 1**, va începe redarea unei melodii. Încercați să redați melodia piesei prin apăsarea aleatorie și repetată a unei sau mai multor taste de pe tastatură, încercând să păstrați tempo-ul cu orchestra. Lumina roșie care se aprinde sub clape corespunde cu notele melodiei. Apăsați din nou butonul GUIDE1 pentru a trece la următoarea melodie. Apăsați **STOP** pentru a ieși din modul.

GUIDE2 (nivelul 2)

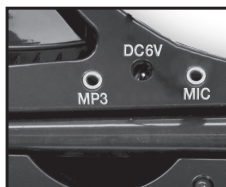
Apăsând butonul **GUIDE 2**, va începe acompanierea melodiei și o lumină roșie se va aprinde la prima notă care va fi redată. Încercați să urmăriți lumina păstrând tempo-ul cu acompaniamentul, puteți ajusta ritmul cu butoanele **TEMPO +** sau **TEMPO –**. În acest nivel, dacă nu apăsați butonul de lumină, melodia NU va fi redată. Apăsați **STOP** pentru a ieși din modul.

GUIDE3 (nivelul 3)

Când apăsați butonul **GUIDE3**, va începe redarea unei melodii. Memorați aceste prime note și încercați să le redați în ordine. Dacă greșiți, toate tastele se vor aprinde și va trebui să începeți din nou. Dacă încheiați corect secvența notelor, melodia va continua la pasul următor.

CUM SA INTERPRETATI CANTECE

Cu ajutorul cablului de conectare, puteți conecta o sursă audio externă (MP3 player, iPod, smartphone, etc.- care nu sunt furnizate).



1. Introduceți cablul în mufa **MP3**-ului ⑥.
2. Introduceți și celalalt capăt al cablului în mufa pentru casti a sursei dvs (MP3 sau alta sursă).
3. Porniți MP3 sau alta sursă și ajustați volumul pentru a echilibra vocea cu muzica; reproducerea va fi monofonica din cauza instrumentului.

MICROFON

Introduceți microfonul în suportul special și conectați-l în mufa **MIC** ⑧.

INDICATORI DE NOTE MUZICALE

Sub tastele de pe partea frontală a instrumentului există o **etichetă colorată** cu indicații de numere de lângă fiecare buton pentru a facilita recunoașterea notelor muzicale în conformitate cu metoda BONTEMPI.

Există câteva melodii scrise cu ajutorul metodei Bontempo pe spatele casetei, în timp ce altele pot fi descărcate de pe site-ul www.bontempi.com

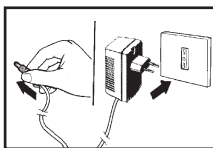
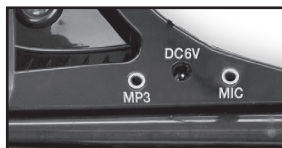


RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARUTE

Probleme	Solutii
Instrumentul nu merge sau are sunete distorsionate	Baterii descarcate – se recomanda folosirea unor baterii noi. Baterii fixate necorespunzator.
Daca are vreun sunet suierator sau deranjant	Mutati microfonul mai departe de difuzor.
ATENȚIE: în caz de defecțiune scoateți și reintroduceți bateriile.	

ALIMENTAZIONE A RETE

Lo strumento può essere alimentato con adattatore da rete (non fornito) che abbia in uscita le seguenti caratteristiche: Vdc = 6V; I = 300 mA  (terminale positivo centrale). Inserire lo spinotto nella presa DC6V.



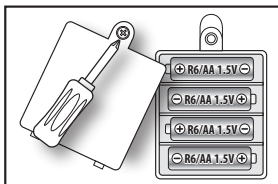
Il giocattolo non è destinato a bambini di età inferiore ai 3 anni.

• Il giocattolo può essere utilizzato solo con il trasformatore raccomandato. • I giocattoli soggetti a pulizia con liquido, devono essere preliminarmente scollegati dal trasformatore. • L'adattatore da rete NON è un giocattolo.

ALIMENTAZIONE A BATTERIE

Aprire il coperchio del vano batterie. Inserire **4 batterie da 1,5V** tipo **R6/AA** (non incluse). Richiudere il coperchio.

Sostituire le batterie quando la qualità del suono diventa scadente. **Per una lunga durata si consiglia l'uso di batterie alcaline.**



ACCORGIMENTI NELL'USO DELLE BATTERIE:

Togliere le batterie scariche dal vano pile. • Non ricaricare le batterie che sono del tipo non ricaricabili. • Per ricaricare le batterie toglierle dal vano pile. • Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto. • Inserire le batterie con la corretta polarità. • Non usare differenti tipi di batterie o batterie nuove ed usate insieme. • Usare solo batterie del tipo raccomandato od equivalenti. • Non cortocircuitare i terminali di alimentazione. • Togliere le batterie se lo strumento non viene usato per lunghi periodi.

NORME PER LO SMALTIMENTO:

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:

Per aiutare la protezione ambientale non gettare le batterie scariche tra i normali rifiuti ma portarle negli appositi contenitori situati nei centri di raccolta.



2. SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:

Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.

I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico:

• **PET** = Polietilene tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI: Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



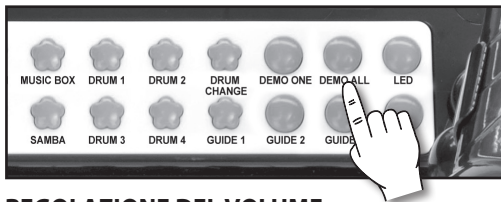
ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere lo strumento, spostare il selettore **⑪** su **ON**, per spegnerlo su **OFF**.

DEMO

Lo strumento contiene **22 brani** preregistrati.

Per scegliere i brani preregistrati, premere il tasto **DEMO ONE** **⑨** in successione. **DEMO ALL** **⑩**, consente di ascoltare tutti i brani in sequenza. Per fermare l'esecuzione premere **STOP** **⑭**.



REGOLAZIONE DEL VOLUME

Per regolare il volume, agire sui tasti **VOLUME +** per aumentare, **VOLUME -** per diminuire **②**.

SELEZIONE DEI SUONI

Per selezionare uno dei **4 suoni** premere il tasto corrispondente **⑤**.

SELEZIONE DEI RITMI

Per selezionare uno dei **4 ritmi**, premere il tasto corrispondente **⑮**. Per fermare l'esecuzione, premere **STOP** **⑭**.